

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2136/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2137/98 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 1998, περί παύσεως της αλιείας του γάδου από πλοία με σημαία της Πορτογαλίας 3

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2138/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 για τον καθορισμό της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή 4

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2139/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 της Επιτροπής για την εγγραφή ορισμένων ονομασιών στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωγραφικών προϊόντων και των τροφίμων..... 7

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2140/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών 9

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2141/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για δέκατη έκτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 913/97, για τη θέσπιση έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ισπανία 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2142/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για την έναρξη πώλησης με απλή δημοπρασία για εξαγωγή αλκοολών οινικής προέλευσης 12

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2143/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για την έναρξη πωλήσεων με απλές δημοπρασίες για εξαγωγή αλκοολών οινικής προέλευσης 21

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2144/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για την πώληση, με τιμή που καθορίζεται κατ' αποκοπή εκ των προτέρων, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως για να μεταποιηθεί στην Κοινότητα και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 884/98	31
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2145/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για την πώληση, στο πλαίσιο της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης και προορίζεται για εξαγωγή	39
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2146/98 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου θαμδακιού και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης	46

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/560/ΕΚ:

* Σύσταση του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής διομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης μέσω της προώθησης εθνικών πλαισίων με σκοπό την επίτευξη συγκρίσιμου και αποτελεσματικού επιπέδου προστασίας των ανηλίκων και της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας	48
--	----

98/561/ΕΚ:

* Σύσταση του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 για την ευρωπαϊκή συνεργασία με σκοπό τη διασφάλιση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση	56
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2136/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	052	91,5
	999	91,5
0709 90 70	052	93,0
	999	93,0
0805 30 10	052	66,0
	388	98,6
	524	78,4
	528	55,9
	999	74,7
0806 10 10	052	95,3
	064	50,8
	400	159,9
	999	102,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	40,4
	064	37,6
	388	35,2
	400	65,9
	442	43,2
0808 20 50	999	44,5
	052	86,3
	064	55,6
	999	71,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2137/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 5ης Οκτωβρίου 1998****περί παύσεως της αλιείας του γάδου από πλοία με σημαία της Πορτογαλίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 62/98 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1997 για τον καθορισμό, για το 1998 και διαχείρισης των αλιευτικών μέτρων της ζώνης διακανονισμού που ορίζεται στη σύμβαση για την πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας του βόρειο δυτικού Ατλαντικού⁽³⁾, προβλέπει ποσόστωση για τον γάδο για το 1998·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γάδου της Γροιλανδίας στα ύδατα της ζώνης NAFO 3M από σκάφη που αλιεύουν υπό πορτογαλική σημαία ή είναι νηολογημένα στην Πορτογαλία, προ-

σέγγισαν το επίπεδο των ποσοστάσεων που τους παραχωρήθηκε για το 1998· ότι η Πορτογαλία απαγόρευσε την αλιεία σ' αυτά τα αποθέματα από τις 4 Νοεμβρίου 1998· ότι πρέπει επομένως να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα του γάδου στα ύδατα της ζώνης NAFO 3M που πραγματοποιήθηκαν από σκάφη υπό πορτογαλική σημαία ή που είναι νηολογημένα στην Πορτογαλία θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που παραχωρήθηκε στην Πορτογαλία για το 1998·

Απαγορεύεται η αλιεία του γάδου στα ύδατα της ζώνης NAFO 3M από πλοία με σημαία της Πορτογαλίας ή που είναι νηολογημένα στην Πορτογαλία, καθώς επίσης η διατήρηση επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση των αποθεμάτων που αλιεύθηκαν από αυτά τα πλοία μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 4 Σεπτεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 121.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2138/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Οκτωβρίου 1998****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 για τον καθορισμό της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 14,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1353/98 ⁽⁴⁾, έχει καθορίσει, με βάση τη συνδυασμένη ονοματολογία, ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές ότι στις υποσημειώσεις του τομέα 9 του παραρτήματος, προβλέπονται οι κανόνες που πρέπει να ακολουθηθούν για τη χορήγηση και τον υπολογισμό των επιστροφών για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα· ότι οι κανόνες αυτοί αποσκοπούν στο να εξαιρεθεί από τη χορήγηση επιστροφής το διήθημα που έχει προστεθεί στα γαλακτοκομικά προϊόντα· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι η εξαίρεση αυτή επεκτείνεται επίσης στα προϊόντα που συνίστανται από διήθημα·

ότι προκειμένου να αποφευχθούν προβλήματα εμπορικής πρακτικής, κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, πρέπει να αντικατασταθεί η υποχρέωση να δηλώνεται η πραγματική περιεκτικότητα των ουσιών που έχουν προστεθεί οι οποίες δεν είναι επιλέξιμες για τη χορήγηση επιστροφής με την υποχρέωση να δηλώνεται η ανώτατη περιεκτικότητα αυτών των προσθέτων ουσιών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισεως γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΛΑΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον τομέα 9 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 οι υποσημειώσεις 1, 2, 4, 8, 10, 13 και 14 αντικαθίστανται από τις υποσημειώσεις που αναγράφονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 27. 6. 1998, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σημειώσεις

- (¹) Ουδεμία επιστροφή χορηγείται όταν πρόκειται για προϊόν λακτόζη που υπάγεται στην κλάση αυτή, το οποίο συνίσταται από διήθημα ή όταν έχουν προστεθεί μη γαλακτικές ουσίες ή/και ορός γάλακτος ή/και παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504.

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό αν προστέθηκαν ή όχι μη γαλακτικές ουσίες ή/και ορός γάλακτος ή/και παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 ή αν το προϊόν συνίσταται από διήθημα.

- (²) Όταν πρόκειται για προϊόν που υπάγεται στη διάκριση αυτή, το οποίο περιέχει μη γαλακτικές λιπαρές ουσίες ή/και ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και τα παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 που έχουν προστεθεί, το τμήμα που αντιπροσωπεύει τις μη γαλακτικές ουσίες ή/και τον ορό γάλακτος ή/και παράγωγα του ορού γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 που έχουν προστεθεί δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής.

Αν ένα προϊόν που υπάγεται στην κλάση αυτή συνίσταται από διήθημα, δεν χορηγείται ουδεμία επιστροφή.

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό εάν το προϊόν συνίσταται από διήθημα, εάν έχουν προστεθεί ή όχι μη γαλακτικές λιπαρές ουσίες ή/και ορός γάλακτος ή/και παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 και εάν έχουν προστεθεί:

- την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος των μη γαλακτικών ουσιών ή/και ορού γάλακτος ή/και των παραγώγων προϊόντων του ορού γάλακτος ή/και λακτόζης ή/και καζεΐνης ή/και καζεϊνικών αλάτων ή/και διηθήματος ή/και παραγώγων προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος καθώς και
- την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστεθέντος ορού γάλακτος.

- (⁴) Το ποσό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση αυτή ισούται με το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:

- α) το αναγραφόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμα πολλαπλασιαζόμενο επί το βάρος του μέρους του γάλακτος που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος.

Εντούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504, το αναγραφόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμα πολλαπλασιάζεται επί το βάρος του μέρους γάλακτος, εκτός του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και των παραγώγων προϊόντων του ορού γάλακτος ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 που έχουν προστεθεί, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.

- β) ένα στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22).

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό εάν το γαλακτικό μέρος συνίσταται από διήθημα ή εάν έχουν προστεθεί ή όχι μη γαλακτικές λιπαρές ουσίες ή/και ορός γάλακτος ή/και παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 και, εάν έχουν προστεθεί:

- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος των μη γαλακτικών ουσιών ή/και ορού γάλακτος ή/και των παραγώγων προϊόντων του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων ή/και του διηθήματος ή/και των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος καθώς και
- την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστεθέντος ορού γάλακτος. Εάν το γαλακτικό μέρος του προϊόντος συνίσταται από διήθημα, δεν χορηγείται ουδεμία επιστροφή.

- (⁸) Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό:

- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη,
- εάν έχουν προστεθεί ή όχι ορός γάλακτος ή/και παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 και, εάν έχουν προστεθεί:
- την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος ορού γάλακτος ή/και των παραγώγων προϊόντων του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων ή/και του διηθήματος ή/και των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 τα οποία έχουν προστεθεί ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους του τελικού προϊόντος, καθώς και
- την περιεκτικότητα σε λακτόζη του ορού γάλακτος που έχει προστεθεί ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος.

- (¹⁰) Όταν το προϊόν περιέχει μη γαλακτικές ουσίες ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και ορό γάλακτος ή/και τα παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504, το μέρος που αντιπροσωπεύει πρόσθετες μη γαλακτικές ουσίες ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και ορό γάλακτος ή/και παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος (με εξαίρεση το βούτυρο του ορού γάλακτος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0405 10 50) ή/και λακτόζη ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής.

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος πρέπει να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό εάν έχουν προστεθεί ή όχι μη γαλακτικές ουσίες ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα ή/και ορός γάλακτος ή/και παράγωγα προϊόντα του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και διήθημα ή/και προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 και, εάν υπήρξε προσθήκη, την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος των μη γαλακτικών ουσιών ή/και της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων ή/και του ορού γάλακτος ή/και παραγώγων προϊόντων του ορού γάλακτος (προσδιορίζοντας, ενδεχομένως, την περιεκτικότητα σε βούτυρο του ορού γάλακτος) ή/και της λακτόζης ή/και του διηθήματος ή/και των προϊόντος που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3504 τα οποία έχουν προστεθεί ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος.

- (¹³) Όταν το προϊόν περιλαμβάνει μη γαλακτικές ουσίες, το μέρος που αντιπροσωπεύει τις μη γαλακτικές ουσίες δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό των επιστροφών.

Κατά την περάτωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό εάν, ναι ή όχι, έχουν προστεθεί μη γαλακτικές λιπαρές ουσίες και εάν έχουν προστεθεί, την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος των μη γαλακτικών ουσιών οι οποίες έχουν προστεθεί σε 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος.

- (¹⁴) Όταν το προϊόν περιλαμβάνει μη γαλακτικές ουσίες, εκτός από τη σακχαρόζη, το μέρος που αντιπροσωπεύει τις μη γαλακτικές ουσίες εκτός της σακχαρόζης δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού των επιστροφών.

Το ποσό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση αυτή ισούται με το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:

- α) το αναγραφόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιαζόμενο επί το βάρος του γαλακτικού μέρους που περιλαμβάνεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος
- β) ένα στοιχείο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22).

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό την ανώτατη περιεκτικότητα κατά βάρος σακχαρόζης ή/και άλλων μη γαλακτικών ουσιών που έχουν προστεθεί ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2139/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1998

για συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 της Επιτροπής για την εγγραφή ορισμένων ονομασιών στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωγραφικών προϊόντων και των τροφίμων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1068/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5 στοιχείο β,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, η Γαλλία διαβίδασε στην Επιτροπή αίτηση να καταχωρηθεί ονομασία ως γεωγραφική ένδειξη·

ότι διαπιστώθηκε, ότι σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, η αίτηση αυτή είναι σύμφωνη με τον κανονισμό αυτό, περιλαμβάνει ιδίως όλα τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού·

ότι πολλές ενστάσεις, κατά την έννοια του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού, διαβιβάσθηκαν στην Επιτροπή μετά τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾ της ονομασίας που αναγράφεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, αλλά μόνο μία μεταξύ αυτών θεωρήθηκε βάσιμη και συνεπώς παραδεκτή· ότι οι ενστάσεις που θεωρήθηκαν απαράδεκτες, είτε δεν αποδείκνυαν τα στοιχεία στα οποία βασιζόταν η ένσταση, είτε δεν αφορούν τα εξαντλητικά αίτια ενστάσεως που προβλέπονται από την παράγραφο 4 του εν λόγω άρθρου·

ότι σύμφωνα με την παράγραφο 5 του άρθρου 7 του αυτού κανονισμού και δεδομένου ότι επρόκειτο για ένσταση γάλλων παραγωγών, η Επιτροπή κάλεσε το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να αναζητήσει συμφωνία· ότι εντούτοις δεν επήλθε συμφωνία και συνεπώς εναπόκειται στην Επιτροπή να αποφασίσει την καταχώρηση της εν λόγω ονομασίας·

ότι όσον αφορά την ένσταση των δανών παραγωγών, η Επιτροπή οδηγήθηκε στο να αναθεωρήσει τη θέση της λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που δεν είχαν αποσαφηνισθεί κατά τη διαβίδωση της εν λόγω ενστάσεως στην Επιτροπή· ότι κατά συνέπεια και η ένσταση αυτή πρέπει να θεωρηθεί αποδεκτή·

ότι σύμφωνα με την παράγραφο 4 του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, που προστέθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 535/97 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, μπορεί να

προβλεφθεί μεταβατική περίοδος πέντε ετών κατ' ανώτατο όριο, στο πλαίσιο του άρθρου 7 παράγραφος 5 στοιχείο β), μεταξύ άλλων, για αίτιο όπως εκείνο της περιπτώσεως που αφορά την ύπαρξη προϊόντων που βρίσκονται νομίμως στην αγορά από πενταετίας τουλάχιστον πριν από την ημερομηνία δημοσίευσής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92· ότι αυτή η μεταβατική περίοδος μπορεί να προβλεφθεί μόνο υπό την προϋπόθεση ότι οι επιχειρήσεις είχαν νομίμως διαθέσει στο εμπόριο τα εν λόγω προϊόντα χρησιμοποιώντας κατά τρόπο συνεχή τις σχετικές ονομασίες κατά τη διάρκεια τουλάχιστον πέντε ετών πριν από την ημερομηνία δημοσίευσής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του ιδίου αυτού κανονισμού· ότι σύμφωνα με το συγκεκριμένο κριτήριο μέλος πληρούνται οι προϋποθέσεις αυτές·

ότι λαμβάνοντας υπόψη τα επιχειρήματα που επικαλέσθηκαν τα μέρη θεωρείται σκόπιμη μεταβατική περίοδος των τριών ετών· ότι αυτή η μεταβατική περίοδος εφαρμόζεται μόνο για τις εταιρείες «Salaissions du Pays d'Oc», «Sørwi A/S», «Sørwi A/S», «Suhls Pålæg A/S», «Steff-Houlberg», «Vestjyske Slagterier A.m.b.a.», «Danish Crown»· ότι πράγματι, αυτές οι εταιρείες πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από την παράγραφο 4 του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92·

ότι κατά συνέπεια η ονομασία αυτή αξίζει να εγγραφεί στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων και κατά συνέπεια να προστατεύεται σε κοινοτικό επίπεδο ως γεωγραφική ένδειξη·

ότι το παράρτημα του παρόντος κανονισμού συμπληρώνει το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2008/98⁽⁶⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωγραφικών ενδείξεων και ονομασιών προέλευσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 συμπληρώνεται με την ονομασία που αναγράφεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού και η ονομασία αυτή

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24. 7. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 156 της 13. 6. 1997, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ C 22 της 22. 1. 1997, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ L 83 της 25. 3. 1997, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ L 327 της 18. 12. 1996, σ. 11.⁽⁶⁾ ΕΕ L 266 της 1. 10. 1998, σ. 24.

εγγράφεται στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων ως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη (ΠΓΕ), που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

Οι εταιρείες «Salaisons du Pays d'Oc», «Sørwi A/S», «Sørwi A/S», «Suhls Pälæg A/S», «Steff-Houlberg», «Vestjyske Slagterier A.m.b.a.», «Danish Crown» μπορούν να συνεχίσουν να διαθέτουν στο εμπόριο το προϊόν με την

ονομασία «Jambon de Bayonne» κατά τη διάρκεια περιόδου τριών ετών η οποία υπολογίζεται από την ημέρα ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού, δεδομένου ότι στην ετικέτα αναγράφεται σαφώς η πραγματική καταγωγή του προϊόντος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ II ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗ

Προϊόντα με δάση το κρέας:

ΓΑΛΛΙΑ

— Jambon de Bayonne (ΠΓΕ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2140/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Οκτωβρίου 1998****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2523/97⁽³⁾· ότι για να προστατευθεί από τον αθέμιτο ανταγωνισμό το παραδοσιακό ποτό «Bierbrand» ή «Eau de vie de bière», με προσθήκη ζάχαρης ή όχι, σύμφωνα με τις εθνικές παραδόσεις και να διατηρηθεί το υψηλό ποιοτικό επίπεδο για το ποτό αυτό, πρέπει να επιφυλαχθεί η χρησιμοποίηση του όρου αυτού στο αλκοολούχο ποτό που ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής εφαρμογής για τα αλκοολούχα ποτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 προστίθεται το ακόλουθο σημείο 13:

«13. “Bierbrand” ή “Eau de vie de bière”: το αλκοολούχο ποτό:

- που λαμβάνεται αποκλειστικά από την απευθείας απόσταξη φρέσκιας μπίρας αλκομετρικού βαθμού χαμηλότερου από 86 % vol εις τρόπον ώστε το λαμβανόμενο απόσταγμα να παρουσιάζει τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά της μπίρας,
- που έχει ελάχιστο αλκοολικό ογκομετρικό τίτλο 38 % vol για να μπορεί να παραδοθεί στην άμεση ανθρώπινη κατανάλωση στην Κοινότητα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 12. 6. 1989, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 105 της 25. 4. 1990, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 46.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2141/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Οκτωβρίου 1998****για δέκατη έκτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 913/97, για τη θέσπιση έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ισπανία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εμφανίσεως της κλασσικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες παραγωγικές περιφέρειες της Ισπανίας, αυτό το κράτος μέλος έλαβε έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς του χοιρείου κρέατος με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 913/97 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1809/98 ⁽⁴⁾.

ότι για τα χοιρίδια θάρους μεταξύ 6 και 13 χιλιογράμμων, πρέπει να εισαχθεί νέα μέθοδος υπολογισμού που θα επιτρέψει την τακτική και αυτόματη προσαρμογή της ενισχύσεως στις διακυμάνσεις των τιμών της αγοράς·

ότι πρέπει να προσαρμοσθεί ο κατάλογος των επιλεξιμών ζωνών που προβλέπονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 913/97 στην παρούσα κτηνιατρική και υγειονομική κατάσταση·

ότι λόγω της νέας μεθόδου υπολογισμού της ενισχύσεως για τα χοιρίδια που θα επιτρέπει να μειωθούν οι δαπάνες για τη

δράση αυτή, επιβάλλεται, άμεση θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 913/97 τροποποιείται ως εξής:

1. το κείμενο του άρθρου 4 παράγραφος 4, τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τα χοιρίδια μέσου θάρους ανά παρτίδα ίσου ή μεγαλύτερου από 6 χιλιόγραμμα, αλλά κατώτερου από 13 χιλιόγραμμα, η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 ισούται με το 90 % της ενίσχυσης που έχει καθοριστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του πρώτου εδαφίου της παρούσας παραγράφου για τα χοιρίδια μέσου θάρους 13 χιλιογράμμων»·

2. το παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.
⁽³⁾ ΕΕ L 131 της 23. 5. 1997, σ. 14.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 233 της 20. 8. 1998, σ. 10.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II***Μέρος 1**

- Στην επαρχία της Sevilla, οι ζώνες προστασίας και επιτήρησης όπως ορίζονται στα παραρτήματα I και II του διατάγματος της Junta de Andalucía της 23ης Απριλίου 1998, που έχει δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Junta της 28ης Απριλίου 1998, σελίδα 4951.

Μέρος 2

Οι κτηνιατρικές περιφέρειες (comarcas) των επαρχιών της Zaragoza και της Sevilla που αναφέρονται στο παράρτημα I της απόφασης 98/339/EK.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2142/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Οκτωβρίου 1998****για την έναρξη πώλησης με απλή δημοπρασία για εξαγωγή αλκοολών οινικής προέλευσης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/98⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1988, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1448/97⁽⁵⁾, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης·ότι μικρή ποσότητα αλκοόλης του τύπου *teste e code*, που αποτελεί υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται κατά την απόσταξη οινικής αλκοόλης που προέρχεται από τις υποχρεωτικές αποστάξεις που προβλέπονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, αποθεματοποιείται σε μεγάλο αριθμό αποστακτηρίων στην Ιταλία· ότι πρέπει να διατεθεί γρήγορα αυτή η ποσότητα αλκοόλης λόγω του γενικού κόστους αποθεματοποίησης και των χαρακτηριστικών της εν λόγω αλκοόλης που καθιστά δύσκολη τη μακροχρόνια αποθεματοποίησή της· ότι είναι σκόπιμο για λογιστικούς λόγους να περιληφθούν οι αλκοόλες αυτές «*teste e code*» σε παρτίδα αλκοόλης που προορίζεται για εξαγωγή προς ορισμένες χώρες της Καραϊβικής και της Κεντρικής Αμερικής·

ότι είναι επίσης, σκόπιμο να τεθούν προς πώληση οι αποθεματοποιημένες οινικές αλκοόλες στην Ελλάδα λόγω του γενικού κόστους αποθεματοποίησης και να περιληφθούν στη δημοπρασία αυτή για λογιστικούς λόγους·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ειδική εγγύηση για να διασφαλισθεί η φυσική εξαγωγή των αλκοολών από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και να επιβληθούν κυρώσεις για την αθέτηση της ημερομηνίας που προβλέπεται για την εξαγωγή με θαλαμιαίο τρόπο· ότι η εγγύηση που ονομάζεται εγγύηση

ορθής εκτέλεσης για να διασφαλισθεί ειδικότερα η έξοδος των αλκοολών από τις αποθήκες και η χρησιμοποίηση της αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί για τους προβλεπόμενους σκοπούς·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2192/93 της Επιτροπής⁽⁶⁾, που αφορά ορισμένα γενεσιουργά αίτια των γενικών ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον αμπελοοινικό τομέα και τροποποιεί, μεταξύ άλλων, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, προβλέπει τις γεωργικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα των πληρωμών και των εγγυήσεων οι οποίες προβλέπονται στο πλαίσιο των απλών δημοπρασιών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται πώληση με μία απλή δημοπρασία, αριθμημένη 245/98 ΕΚ, συνολικής ποσότητας 201 430,442 εκατολίτρων αλκοόλης που προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 που κατέχουν ο ιταλικός και ελληνικός οργανισμός παρέμβασης.

Άρθρο 2

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση:

- προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις ακόλουθες τρίτες χώρες:
 - Κόστα Ρίκα,
 - Γουατεμάλα,
 - Ονδούρα, συμπεριλαμβανομένων των νήσων Σουάν,
 - Ελ Σαβαδόρ,
 - Νικαράγουα,
 - Άγιος Χριστοφόρος και Νέβις,
 - Μπαχάμες,
 - Δομινικανή Δημοκρατία,
 - Αντίγκουα και Μπαρμπούντα,
 - Ντομίνικα,
 - Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι και Μονσεράτ,
 - Τζαμάικα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 15. 12. 1988, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 43 της 20. 2. 1993, σ. 6.⁽⁵⁾ ΕΕ L 198 της 25. 7. 1997, σ. 4.⁽⁶⁾ ΕΕ L 196 της 5. 8. 1993, σ. 19.

- Αγία Λουκία,
- Άγιος Βικέντιος (συμπεριλαμβανομένων των Βορείων Γρεναδίων Νήσων),
- Μπαρμπάντος,
- Τρινιντάντ και Τομπάγκο,
- Μπελίζε,
- Γρενάδα (συμπεριλαμβανομένων των Νοτίων Γρεναδίων Νήσων),
- Αρούμπα,
- Ολλανδικές Αντίλλες (Κουρασάο, Μπονέρ, Άγιος Ευστάθιος, Σάμπα και το νότιο τμήμα του Αγίου Μαρτίνου),
- Γουιάνα,
- Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής,
- Αϊτή,
- πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στον τομέα των καυσίμων.

Άρθρο 3

Ο τόπος αποθεματοποίησης και οι αναφορές των σχετικών δεξαμενών, ο όγκος της αλκοόλης που περιέχεται σε κάθε δεξαμενή, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης, καθώς και ορισμένοι ειδικόι όροι, εμφανίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Η πώληση διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 13 έως 18 καθώς επίσης και των άρθρων 30 έως 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

Εντούτοις κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, η ημερομηνία λήξεως για την υποβολή των προσφορών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, είναι μεταξύ της 8ης και 25ης ημέρας, μετά την ημερομηνία δημοσιεύσεως της απλής δημοπρασίας.

Άρθρο 5

1. Η εγγύηση συμμετοχής που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 αντιστοιχεί σε 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol, που πρέπει να συσταθεί στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης και στον ελληνικό οργανισμό παρέμβασης για τις αντίστοιχες ποσότητες των 183 948,80 εκατόλιτρων και 17 481,642 εκατόλιτρων. Η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήψη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών και η σύσταση της εγγύησης για να διασφαλισθεί η εξαγωγή και της εγγύησης ορθής εκτέλεσης συνιστούν τις πρωτογενείς αιτήσεις ορθής εκτέλεσης συνιστούν τις πρωτογενείς αιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽¹⁾, για την εγγύηση συμμετοχής.

Η εγγύηση συμμετοχής που έχει συσταθεί για τη δημοπρασία που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού αποδεσμεύεται αμέσως εφόσον δεν έχει γίνει αποδεκτή η προσφορά ή εφόσον ο υπερθεματιστής έχει συστήσει το σύνολο της εγγύησης για να διασφαλισθεί η εξαγωγή και της εγγύησης ορθής εκτέλεσης για τη συγκεκριμένη δημοπρασία.

2. Η εγγύηση που πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή ανέρχεται σε ποσό 5 Ecu ανά εκατόλιτρο σε 100 % vol.

Η εγγύηση αυτή που διασφαλίζει την εξαγωγή των αλκοολών αποδεσμεύεται μόνο από τον οργανισμό παρεμβάσεως που κατέχει την αλκοόλη για κάθε ποσότητα αλκοόλης για την οποία έχει προσκομισθεί απόδειξη ότι αυτή εξήχθη εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 και εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας όταν υπάρχει υπέρβαση της προθεσμίας εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 6, η εγγύηση η οποία θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή η οποία ανέρχεται σε 5 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 vol παρακρατείται έως:

- α) 15 % σε οποιαδήποτε περίπτωση
- β) 0,33 % του εναπομένου ποσού μετά μείωση κατά 15 %, ανά ημέρα υπερβάσεως της σχετικής προθεσμίας εξαγωγής.

3. Η εγγύηση ορθής εκτέλεσης ανέρχεται σε ποσό 25 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

Η εγγύηση αυτή αποδεσμεύεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 34 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, η εγγύηση που θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή και η εγγύηση ορθής εκτέλεσης συνιστώνται ταυτοχρόνως στον ελληνικό και ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως, για τις αντίστοιχες ποσότητες των 183 948,80 και 17 481,642 εκατόλιτρων το αργότερο την ημερομηνία εκδόσεως της πρώτης απόδειξης ανάληψης.

5. Για την εγγύηση που θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή εκφρασμένη σε Ecu ανά εκατόλιτρο σε 100 % vol., η γεωργική ισοτιμία που θα εφαρμοσθεί για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα είναι εκείνη που ισχύει την ημέρα λήξεως της υποβολής των προσφορών.

Άρθρο 6

1. Η εξαγωγή αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί για τη δημοπρασία η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού πρέπει να έχει περατωθεί το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 1999.

2. Η χρησιμοποίηση της κατακυρωμένης αλκοόλης πρέπει να έχει περατωθεί εντός διετούς προθεσμίας, της οποίας ο υπολογισμός αρχίζει από την ημερομηνία της πρώτης ανάληψης.

Άρθρο 7

Για να είναι αποδεκτή η προσφορά, πρέπει να περιλαμβάνει ένδειξη του τόπου τελικής χρήσης της αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί, καθώς επίσης και τη δέσμευση του προσφέροντος να μην τροποποιήσει αυτόν τον προορισμό. Η προσφορά περιλαμβάνει επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο προσφέρων έχει αναλάβει δεσμευτικές υποχρεώσεις με μία επιχείρηση στον τομέα των καυσίμων σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού και που αναλαμβάνει την υποχρέωση να αφυδατώσει τις αλκοόλες που έχουν κατακυρωθεί σε μία από αυτές τις χώρες, καθώς επίσης και να τις εξαγάγει για να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

Άρθρο 8

1. Πριν από την ανάλυση της αλκοόλης που κατακυρώθηκε, ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης και ο υπερθεματιστής προβαίνουν σε λήψη δείγματος κατ' αντιπαράθεση και στην ανάλυση του δείγματος αυτού προκειμένου να επαληθευτεί ο αλκοολικός τίτλος αυτής που εκφράζεται σε % vol.

Εάν το τελικό αποτέλεσμα των πραγματοποιούμενων αναλύσεων στο εν λόγω δείγμα αποδεικνύει διαφορά μεταξύ του αλκοολικού τίτλου της αλκοόλης που πρέπει να αναληφθεί και του ελάχιστου αλκοολικού τίτλου της αλκοόλης που περιλαμβάνεται στην προκήρυξη της δημοπρασίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

i) ο οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί σχετικά την ίδια ημέρα τις υπηρεσίες της Επιτροπής σύμφωνα με τη παράρτημα II, καθώς επίσης και τον προβαίνοντα σε αποθεματοποίηση και τον υπερθεματιστή,

ii) ο υπερθεματιστής δύναται:

- είτε να αποδεχθεί να παραλάβει την παρτίδα με τα διαπιστωθέντα χαρακτηριστικά, με την επιφύλαξη της σύμφωνης γνώμης της Επιτροπής,
- είτε να αρνηθεί να παραλάβει την εν λόγω παρτίδα.

Στις περιπτώσεις αυτές, πληροφορεί την ίδια ημέρα τον οργανισμό παρέμβασης και την Επιτροπή σύμφωνα με το παράρτημα III.

Εφόσον τηρηθούν οι διατυπώσεις αυτές, σε περίπτωση άρνησης παραλαβής της σχετικής παρτίδας, ο υπερθεματιστής αποδεσμεύεται αμέσως από όλες τις υποχρεώσεις του για την εν λόγω παρτίδα.

2. Στην περίπτωση άρνησης παραλαβής του εμπορεύματος από τον υπερθεματιστή, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο οργανισμός παρέμβασης του παρέχει, εντός μέγιστης προθεσμίας οκτώ ημερών, άλλη ποσότητα αλκοόλης, που ανταποκρίνεται στην προβλεπόμενη ποιότητα, χωρίς πρόσθετες δαπάνες.

3. Εάν η φυσική ανάλυση της αλκοόλης σε σχέση με την ημερομηνία αποδοχής της παρτίδας που πρέπει να αναληφθεί από τον υπερθεματιστή, καθυστερήσει άνω των πέντε εργασίμων ημερών για λόγους που οφείλονται στον οργανισμό παρέμβασης, το κράτος μέλος θα πρέπει να αναλάβει τις δαπάνες αποζημίωσης.

Άρθρο 9

1. Στην περίπτωση που αλκοόλες του τύπου *teste e code* παραλαμβάνονται και μεταποιούνται χωριστά κατά παρέκκλιση από το άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, θεωρείται ότι η αλκοόλη του τύπου *teste e code* χρησιμοποιείται εξ ολοκλήρου για τους προβλεπόμενους προορισμούς, όταν:

- προσκομίζονται οι αποδείξεις άφιξης στον προορισμό και χρησιμοποίησης των εν λόγω μεταποιημένων αλκοολών στον τομέα των καυσίμων,
- αιτιολογούνται οι απώλειες αλκοόλης μετά τις εργασίες μεταποίησης που αφορούν τις αλκοόλες *teste e code*: οι απώλειες αυτές πιστοποιούνται από τη διεθνή εταιρεία εποπτείας που ορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

2. Στην περίπτωση που οι αλκοόλες του τύπου *teste e code* αναμειγνύονται με άλλες αλκοόλες για τον υπολογισμό των απωλειών αλκοόλης, εφαρμόζεται το άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

Άρθρο 10

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 36 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, η αλκοόλη των δεξαμενών που αναφέρονται στην ανακοίνωση των κρατών μελών η οποία προβλέπεται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 και που ισχύει για τις δημοπρασίες που προβλέπονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, είναι δυνατό να αντικαθίσταται από τους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης στην κατοχή των οποίων βρίσκεται η αλκοόλη, με αλκοόλη του ίδιου είδους, σε συμφωνία με την Επιτροπή, ή να αναμειγνύεται με άλλες αλκοόλες που έχουν παραδοθεί στον οργανισμό παρέμβασης, μέχρι την έκδοση μιας σχετικής απόδειξης παραλαβής ιδίως λόγω οργανωτικών προβλημάτων.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 245/98 ΕΚ

I. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τύπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Dist. Acquavite Srl		206,62	35	teste e code
	Aniello Esposito Srl — Pomigliano		86,47	36	teste e code
	Aniello Esposito Srl — Pomigliano		235,53	39	teste e code
	Bertolino SpA — Partinico-Platini		9 000,00	35	ακατέργαστη
	Bertolino SpA — Partinico-Platini		94,30	35	teste e code
	Bocchino & C. SpA — Calamandrana		146,36	35	teste e code
	Bonollo SpA — Paduni-Anagni		25 000,00	35	ακατέργαστη
	Bonollo SpA — Fontana-Anagni		38,13	35	teste e code
	Bonollo SpA — Paduni-Anagni		987,71	35	teste e code
	Bonollo SpA — Torrita di Siena		695,10	35	teste e code
	Bonollo SpA — Fontana-Anagni		43,00	36	teste e code
	Bonollo SpA — Paduni-Anagni		17,14	36	teste e code
	Bonollo SpA — Paduni-Anagni		324,21	39	teste e code
	Bonollo Umberto SpA — Conselve Padova 74		845,96	35	ακατέργαστη
	Bonollo Umberto SpA — Conselve Padova 74		1 000,00	39	ακατέργαστη
	Bonollo Umberto SpA — Conselve Padova 74		232,51	35	teste e code
	Camel SpA — Povoletto		161,20	39	ακατέργαστη
	Cantine Sociali Venete — Ponte di Piave		30,09	35	καλή γεύση
	Cantine Sociali Venete — Ponte di Piave		748,66	35	ακατέργαστη
	Cantine Sociali Venete — Ponte di Piave		128,46	35	teste e code
	Carlino Reg SnC — Via Milano 49		67,00	35	teste e code
	Caviro-Coop Srl — Faenza		22 000,00	35	ακατέργαστη
	Caviro-Coop Srl — Faenza		417,33	35	teste e code

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
	Caviro-Coop Srl — Faenza		31,95	36	teste e code
	CO.NA.FR.U.VIT.SOC.COOP. — Quistello		880,33	39	ακατέργαστη
	DCA SpA — Aprutina		289,32	35	teste e code
	DCA SpA — Aprutina		40,74	36	teste e code
	DCA SpA — Aprutina		17,14	39	teste e code
	D'Auria SpA — Caldari		6 000,00	35	ακατέργαστη
	D'Auria SpA — Caldari		245,44	35	teste e code
	D'Auria SpA — Caldari		366,41	36	teste e code
	D'Auria SpA — Caldari		612,99	39	teste e code
	De Luca Giacomo SAS — Via Trepuzzi 35		5 000,00	35	ακατέργαστη
	De Luca Giacomo SAS — Via Trepuzzi 35		65,80	35	teste e code
	Del Salento SpA — Taviano		4 768,43	35	ουδέτερη
	Del Salento SpA — Taviano		315,36	36	ουδέτερη
	Del Salento SpA — Castel S. Giorgio		512,22	35	teste e code
	Del Salento SpA — Taviano		320,92	35	teste e code
	Del Salento SpA — Castel S. Giorgio		70,57	36	teste e code
	Del Salento SpA — Taviano		891,72	36	teste e code
	Del Salento SpA — Castel S. Giorgio		624,16	39	teste e code
	Del Salento SpA — Gallipoli		16,03	39	teste e code
	Del Sud SpA — Rutigliano		927,05	35	teste e code
	Del Sud SpA — Rutigliano		287,61	36	teste e code
	Del Sud SpA — Rutigliano		401,57	39	teste e code
	DI.CO.VI.SA. Srl — Assemini		894,16	36	ακατέργαστη
	DI.CO.VI.SA. Srl — Assemini		28,41	35	teste e code
	DI.CO.VI.SA. Srl — Assemini		1,38	36	teste e code
	Dister — COOP.S.C.R.L. — Faenza		3 000,00	39	ακατέργαστη
	Dister — COOP.S.C.R.L. — Faenza		24,98	35	teste e code

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
	Dister — COOP.S.C.R.L. — Faenza		10,61	39	teste e code
	Enalco Srl — Savignano		399,58	39	teste e code
	Enodistil SpA — Alcamo 1 Scampati		8 000,00	35	ακατέργαστη
	F. Palma SpA — Palo Del Colle		8,09	35	ακατέργαστη
	F. Palma SpA — Palo Del Colle		682,23	36	ακατέργαστη
	F. Palma SpA — Sant'Antimo		137,47	35	teste e code
	F. Palma SpA — Sant'Antimo		28,11	36	teste e code
	F. Palma SpA — Sant'Antimo		45,77	39	teste e code
	F.lli Balice SnC — Valenzano		7 000,00	35	ακατέργαστη
	F.lli Balice SnC — Valenzano		4,54	35	teste e code
	F.lli Cipriani SpA — Chizzola di Ala		5 000,00	35	ακατέργαστη
	F.lli Cipriani SpA — Chizzola di Ala		336,20	35	teste e code
	F.lli Cipriani SpA — Chizzola di Ala		810,41	39	teste e code
	F.lli Russo — S. Venerina via Ducci		1 800,00	36	ακατέργαστη
	F.lli Russo — S. Venerina via Ducci		0,27	35	teste e code
	F.lli Russo — S. Venerina via Ducci		33,11	39	teste e code
	G. Di Lorenzo Srl — Ponte Valleceppi		7 000,00	35	ακατέργαστη
	G. Di Lorenzo Srl — Ponte Valleceppi		1,50	35	teste e code
	G. Di Lorenzo Srl — Torgiano		542,65	35	teste e code
	G. Di Lorenzo Srl — Torgiano		16,70	39	teste e code
	GE.DIS SpA — Marsala Bartolotta		7 000,00	35	ακατέργαστη
	I.C.V. SpA — Borgoricco		2 461,77	35	ακατέργαστη
	I.C.V. SpA — Borgoricco		1 000,00	39	ακατέργαστη
	Inga e C. Srl — via Garibaldi 10		230,35	35	ακατέργαστη
	Inga e C. Srl — via Garibaldi 10		422,32	39	ακατέργαστη
	Inga e C. Srl — via Garibaldi 10		42,41	35	teste e code
	Kronion SpA — Fid. Scunchipani		5 000,00	35	ακατέργαστη
	Kronion SpA — Fid. Scunchipani		119,46	35	teste e code
	Kronion SpA — Fid. Scunchipani		86,26	36	teste e code

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
	Mazzari SpA — via Giardino 8/10		18 980,81	35	ακατέργαστη
	Mazzari SpA — via Giardino 8/10		299,55	35	teste e code
	Neri Srl — S. Silvestro		14 000,00	35	ακατέργαστη
	Neri Srl — S. Silvestro		240,64	35	teste e code
	RO.DI. San Severo Srl — Castel S. Giorgio		3,94	36	ακατέργαστη
	RO.DI. San Severo Srl — Fid. S. Severo		75,30	35	teste e code
	RO.DI. San Severo Srl — Castel S. Giorgio		167,47	36	teste e code
	RO.DI. San Severo Srl — Fid. S. Severo		898,48	36	teste e code
	RO.DI. San Severo Srl — Castel S. Giorgio		157,52	39	teste e code
	RO.DI. San Severo Srl — Fid. S. Severo		416,35	39	teste e code
	S.A.P.I.S SpA — Castel S. Giorgio		16,53	39	teste e code
	S.A.P.I.S SpA — S. Egidio M. Albino		18,26	39	teste e code
	S.A.S.R.I.V. SpA — Materdomini		0,88	36	ακατέργαστη
	S.A.S.R.I.V. SpA — Materdomini		20,79	35	teste e code
	S.V.A. SpA — Ortona		3 000,00	35	ακατέργαστη
	Villapana SpA — Villapana		6 000,00	35	ακατέργαστη
	Vinum SpA — Marsala — via Noto		2 200,00	35	ακατέργαστη
	Vinum SpA — Marsala — via Noto		83,00	36	teste e code
	Σύνολο		183 948,80		
ΕΛΛΑΔΑ	UCA Πάτρας Ανθίας 38 ΑΝΘΙΑ	A3	845,91	35 + 36	ακατέργαστη
		A4	906,70	35 + 36	ακατέργαστη
		A5	912,92	35	ακατέργαστη
		A6	691,04	35 + 36	ακατέργαστη
		A1	984,80	36	ακατέργαστη
		A2	965,97	36	ακατέργαστη
		A7	294,21	36	ακατέργαστη
		A7	420,65	35	ακατέργαστη
		A12	954,29	35	ακατέργαστη
		A13	961,77	35	ακατέργαστη
		A14	969,23	35	ακατέργαστη
		A15	961,48	35	ακατέργαστη
	Βιομηχανική ζώνη του Μελιγαλά Ελληνική Ταρταρική ΑΕ, Καλαμάτα	1	1 022,27	35 + 36	ακατέργαστη
		2	1 008,46	35 + 36	ακατέργαστη
		3	842,57	35 + 36	ακατέργαστη
		4	988,27	35 + 36	ακατέργαστη
		5	1 008,69	35 + 36	ακατέργαστη
		7	994,62	35 + 36	ακατέργαστη
		8	992,48	35 + 36	ακατέργαστη

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
	Π.Α. Τζάρας Δοκός (Χαλκίδα) Εύβοια	4016 8 10	217,72 204,12 333,48	35 + 36 35 + 36 35 + 36	ακατέργαστη ακατέργαστη ακατέργαστη
	Σύνολο		17 481,642		
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ		201 430,442		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε ιταλικές λίρες ή ελληνικές δραχμές, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

III. Υποβολή των προσφορών

- Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

- Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

- Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 245/98 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(Ε-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσφραγίζεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

- Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 19 Οκτωβρίου 98, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

- Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 245/98 ΕΚ·
- β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
- γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, τον τελικό τόπο προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και την απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

- Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από κάθε έναν από τους ακόλουθους οργανισμούς παρέμβασης:

- AIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (τηλ.: 47 49 91· τέλεξ: 62 03 31, 62 02 52 και 61 30 03· φαξ: 445 39 40 και 495 39 40), για την ποσότητα των 183 948,80 εκατολίων.
- Υπουργείο Γεωργίας, ΔΙΔΑΓΕΠ, 241, Οδός Αχαρνών, Αθήνα (τηλ.: 867 76 18· τέλεξ: 221701· φαξ: 867 11 11), για την ποσότητα των 17 481,642 εκατολίων.

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Οι αριθμοί κλήσεως που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στις Βρυξέλλες είναι:

ΓΔ VI (E-2) (προς κκ. Chiappone/Carnielli):

- τέλεξ: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες)
— φαξ: (32-2) 295 92 52.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ανακοίνωση απόρριψης ή αποδοχής παρτίδων στο πλαίσιο απλής δημοπρασίας για την εξαγωγή αλκοόλης οινικής προελεύσεως που πραγματοποιείται δάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2142/98

— Ονοματεπώνυμο του υποβάλλοντος την προσφορά στον οποίο κατακυρώθηκε η δημοπρασία:

— Ημερομηνία της δημοπρασίας:

— Ημερομηνία απόρριψης ή αποδοχής της παρτίδας εκ μέρους του υπερθεματιστή:

Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε εκατόλιτρα	Η αλκοόλη βρίσκεται	Αιτιολόγηση της άρνησης παραλαβής ή της αποδοχής της

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2143/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Οκτωβρίου 1998****για την έναρξη πωλήσεων με απλές δημοπρασίες για εξαγωγή αλκοολών οινικής προέλευσης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/98⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1988, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1448/97⁽⁵⁾, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης·

ότι πρέπει να προβούμε σε απλές δημοπρασίες για την εξαγωγή οινικής αλκοόλης προς ορισμένες χώρες της Καραϊβικής και της Κεντρικής Αμερικής προκειμένου να διασφαλισθεί η συνέχεια του εφοδιασμού των χωρών αυτών και να μειωθούν τα κοινοτικά αποθέματα οινικής αλκοόλης·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ειδική εγγύηση για να διασφαλισθεί η φυσική εξαγωγή των αλκοολών από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και να επιβληθούν κυρώσεις για την αθέτηση της ημερομηνίας που προβλέπεται για την εξαγωγή με βαθμιαίο τρόπο· ότι η εγγύηση αυτή πρέπει να είναι ανεξάρτητη από την εγγύηση που ονομάζεται εγγύηση ορθής εκτέλεσης για να διασφαλισθεί ειδικότερα η έξοδος των αλκοολών από τις αποθήκες και η χρησιμοποίηση της αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί για τους προβλεπόμενους σκοπούς·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2192/93 της Επιτροπής⁽⁶⁾, που αφορά ορισμένα γενεσιουργά αίτια των γεωργικών ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον αμπελοοινικό τομέα και τροποποιεί, μεταξύ άλλων, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, προβλέπει τις γεωργικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα των πληρωμών και των εγγυήσεων οι οποίες προβλέπονται στο πλαίσιο των απλών δημοπρασιών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται πώληση με έξι απλές δημοπρασίες, αριθμημένες 252/98 ΕΚ, 253/98 ΕΚ, 254/98 ΕΚ, 255/98 ΕΚ, 256/98 ΕΚ και 257/98 ΕΚ, συνολικής ποσότητας 300 000 εκατολίων αλκοόλης που προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35 και 36 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 που κατέχουν ο ισπανικός και ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης.

Καθεμία από τις απλές δημοπρασίες αριθ. 252/98 ΕΚ, 253/98 ΕΚ, 254/98 ΕΚ, 255/98 ΕΚ, 256/98 ΕΚ και 257/98 ΕΚ αφορά ποσότητα 50 000 εκατολίων αλκοόλης σε 100 % vol.

Άρθρο 2

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση:

- προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί:
 - για τις απλές δημοπρασίες αριθ. 252/98 ΕΚ, 253/98 ΕΚ και 254/98 ΕΚ σε μία από τις ακόλουθες τρίτες χώρες:
 - Κόστα Ρίκα,
 - Γουατεμάλα,
 - Ονδούρα, συμπεριλαμβανομένων των νήσων Σουάν,
 - Ελ Σαλβαδόρ,
 - Νικαράγουα,
 - για τις απλές δημοπρασίες αριθ. 255/98 ΕΚ, 256/98 ΕΚ και 257/98 ΕΚ σε μία από τις ακόλουθες τρίτες χώρες:
 - Άγιος Χριστόφορος και Νέβις,
 - Μπαχάμες,
 - Δομινικανή Δημοκρατία,
 - Αντίγκουα και Μπαρμπούντα,
 - Ντομίνικα,
 - Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι και Μονσεράτ,
 - Τζαμάικα,
 - Αγία Λουκία,
 - Άγιος Βικέντιος (συμπεριλαμβανομένων των Βορείων Γρεναδίνων Νήσων),
 - Μπαρμπάντος,
 - Τρινιντάντ και Τομπάγκο,
 - Μπελίζε,

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 15. 12. 1988, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 43 της 20. 2. 1993, σ. 6.⁽⁵⁾ ΕΕ L 198 της 25. 7. 1997, σ. 4.⁽⁶⁾ ΕΕ L 196 της 5. 8. 1993, σ. 19.

- Γρενάδα (συμπεριλαμβανομένων των Νοτίων Γρεναδίνων Νήσων),
 - Αρούμπα,
 - Ολλανδικές Αντίλλες (Κουρασάο, Μπονέρ, Άγιος Ευστάθιος, Σάμπα και το νότιο τμήμα του Αγίου Μαρτίνου),
 - Γουιάνα,
 - Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής,
 - Αϊτή,
- πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στον τομέα των καυσίμων.

Άρθρο 3

Ο τόπος αποθεματοποίησης και οι αναφορές των σχετικών δεξαμενών, ο όγκος της αλκοόλης που περιέχεται σε κάθε δεξαμενή, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης, καθώς και ορισμένοι ειδικοί όροι, εμφανίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Η πώληση διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 13 έως 18 καθώς επίσης και των άρθρων 30 έως 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

Εντούτοις κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, η ημερομηνία λήξεως για την υποβολή των προσφορών στο πλαίσιο των δημοπρασιών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, είναι μεταξύ της 8ης και 25ης ημέρας, μετά την ημερομηνία δημοσίευσής των απλών δημοπρασιών.

Άρθρο 5

1. Η εγγύηση συμμετοχής που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 αντιστοιχεί σε 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol, που πρέπει να συσταθεί για τη συνολική ποσότητα η οποία τίθεται σε πώληση στο πλαίσιο καθεμιάς από τις δημοπρασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

Η διατήρηση της προσφοράς μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών και η σύσταση της εγγύησης για να διασφαλισθεί η εξαγωγή και της εγγύησης ορθής εκτέλεσης συνιστούν τις πρωτογενείς αιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽¹⁾, για την εγγύηση συμμετοχής.

Η εγγύηση συμμετοχής που έχει συσταθεί για καθεμία από τις δημοπρασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού αποδεσμεύεται αμέσως εφόσον δεν έχει γίνει αποδεκτή η προσφορά ή εφόσον ο υπερθεματιστής έχει συστήσει το σύνολο της εγγύησης για να διασφαλισθεί η εξαγωγή και της εγγύησης ορθής εκτέλεσης για τη συγκεκριμένη δημοπρασία.

2. Η εγγύηση που πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή και η οποία ανέρχεται σε ποσό 5 Ecu ανά εκατόλιτρο σε 100 % vol, πρέπει να συσταθεί για κάθε ποσότητα αλκοόλης για την οποία υπάρχει απόδειξη παραλαβής για καθεμία από τις δημοπρασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

Η εγγύηση αυτή που διασφαλίζει την εξαγωγή των αλκοολών αποδεσμεύεται μόνο από τον οργανισμό παρεμβάσεως που κατέχει την αλκοόλη για κάθε ποσότητα αλκοόλης για την οποία έχει προσκομισθεί απόδειξη ότι αυτή εξήχθη εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 και εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας όταν υπάρχει υπέρβαση της προθεσμίας εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 6, η εγγύηση η οποία θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή η οποία ανέρχεται σε 5 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol παρακρατείται έως:

α) 15 % σε οποιαδήποτε περίπτωση·

β) 0,33 % του εναπομένοντος ποσού μετά μείωση κατά 15 %, ανά ημέρα υπερέβασεως της σχετικής προθεσμίας εξαγωγής.

3. Η εγγύηση ορθής εκτέλεσης ανέρχεται σε ποσό 25 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

Η εγγύηση αυτή αποδεσμεύεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 34 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, η εγγύηση που θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή και η εγγύηση ορθής εκτέλεσης συνιστώνται ταυτοχρόνως σε κάθε σχετικό οργανισμό παρεμβάσεως, για καθεμία από τις δημοπρασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού και το αργότερο την ημερομηνία εκδόσεως της απόδειξης παραλαβής για τη σχετική ποσότητα αλκοόλης.

5. Για την εγγύηση που θα πρέπει να διασφαλίσει την εξαγωγή εκφρασμένη σε Ecu ανά εκατόλιτρο σε 100 % vol., η γεωργική ισοτιμία που θα εφαρμοσθεί για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα είναι εκείνη που ισχύει την ημέρα λήξεως της υποβολής των προσφορών για τη σχετική δημοπρασία.

Άρθρο 6

1. Η εξαγωγή αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί για τις δημοπρασίες οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού πρέπει να έχει περατωθεί το αργότερο έως τις 31 Μαΐου 1999.

2. Η χρησιμοποίηση της κατακυρωμένης αλκοόλης πρέπει να έχει περατωθεί εντός διετούς προθεσμίας, της οποίας ο υπολογισμός αρχίζει από την ημερομηνία της πρώτης ανάληψης.

Άρθρο 7

Για να είναι αποδεκτή η προσφορά, πρέπει να περιλαμβάνει ένδειξη του τόπου τελικής χρήσης της αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί, καθώς επίσης και τη δέσμευση του προσφέροντος να μην τροποποιήσει αυτόν τον προορισμό. Η προσφορά περιλαμβάνει επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο προσφέρων έχει αναλάβει δεσμευτικές υποχρεώσεις με μία επιχείρηση στον τομέα των καυσίμων σε μία από τις τρίτες χώρες, που εμφανίζεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού και που αναλαμβάνει την υποχρέωση να αφυδατώσει τις αλκοόλες που έχουν κατακυρωθεί σε μία από αυτές τις χώρες, καθώς επίσης και να τις εξαγάγει για να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

Άρθρο 8

1. Πριν από την ανάλυση της αλκοόλης που κατακυρώθηκε, ο οργανισμός παρέμβασης και ο υπερθεματιστής προβαίνουν σε λήψη δείγματος κατ' αντιπαράθεση και στην ανάλυση του δείγματος αυτού προκειμένου να επαληθευτεί ο αλκοολικός τίτλος αυτής που εκφράζεται σε % vol.

Εάν το τελικό αποτέλεσμα των πραγματοποιούμενων αναλύσεων στο εν λόγω δείγμα αποδεικνύει διαφορά μεταξύ του αλκοολικού τίτλου της αλκοόλης που πρέπει να αναληφθεί και του ελάχιστου αλκοολικού τίτλου της αλκοόλης που περιλαμβάνεται στην προκήρυξη της δημοπρασίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

i) ο οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί σχετικά την ίδια ημέρα τις υπηρεσίες της Επιτροπής σύμφωνα με το παράρτημα II, καθώς επίσης και τον προβαίνοντα σε αποδεματοποίηση και τον υπερθεματιστή,

ii) ο υπερθεματιστής δύναται:

- είτε να αποδεχθεί να παραλάβει την παρτίδα με τα διαπιστωθέντα χαρακτηριστικά, με την επιφύλαξη της σύμφωνης γνώμης της Επιτροπής,
- είτε να αρνηθεί να παραλάβει την εν λόγω παρτίδα.

Στις περιπτώσεις αυτές, πληροφορεί την ίδια ημέρα τον οργανισμό παρέμβασης και την Επιτροπή σύμφωνα με το παράρτημα III.

Εφόσον τηρηθούν οι διατυπώσεις αυτές, σε περίπτωση άρνησης παραλαβής της σχετικής παρτίδας, ο υπερθεματιστής αποδεσμεύεται αμέσως από όλες τις υποχρεώσεις του για την εν λόγω παρτίδα.

2. Στην περίπτωση άρνησης παραλαβής του εμπορεύματος από τον υπερθεματιστή, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο οργανισμός παρέμβασης του παρέχει, εντός μέγιστης προθεσμίας οκτώ ημερών, άλλη ποσότητα αλκοόλης, που ανταποκρίνεται στην προβλεπόμενη ποιότητα, χωρίς πρόσθετες δαπάνες.

3. Εάν η φυσική ανάλυση της αλκοόλης σε σχέση με την ημερομηνία αποδοχής της παρτίδας που πρέπει να αναληφθεί από τον υπερθεματιστή, καθυστερήσει άνω των πέντε εργασίμων ημερών για λόγους που οφείλονται στον οργανισμό παρέμβασης, το κράτος μέλος θα πρέπει να αναλάβει τις δαπάνες αποζημίωσης.

Άρθρο 9

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 36 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, η αλκοόλη των δεξαμενών που αναφέρονται στην ανακοίνωση των κρατών μελών η οποία προβλέπεται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 και που ισχύει για τις δημοπρασίες που προβλέπονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, είναι δυνατό να αντικαθίσταται από τους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης στην κατοχή των οποίων βρίσκεται η αλκοόλη, με αλκοόλη του ίδιου είδους, σε συμφωνία με την Επιτροπή, ή να αναμειγνύεται με άλλες αλκοόλες που έχουν παραδοθεί στον οργανισμό παρέμβασης, μέχρι την έκδοση μιας σχετικής απόδειξης παραλαβής ιδίως λόγω οργανωτικών προβλημάτων.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 252/98 ΕΚ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Port-la-Nouvelle boîte postale 62, avenue Adolphe Turrel 11200 Port-la-Nouvelle	1 8	48 160 1 840	35 35	ακατέργαστη + 92 % ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε γαλλικά φράγκα, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

III. Υποβολή των προσφορών

- Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

- Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

- Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 252/98 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(Ε-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

- Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 19 Οκτωβρίου 1998, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

- Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 252/98 ΕΚ·
- β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
- γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, καθώς και η ένδειξη του τελικού τύπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και η απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

- Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

- SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (τηλ.: 05-57 55 20 00· τэлеξ: 572 025· τэлеφαξ: 05-57 55 20 59).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 253/98 ΕΚ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Port-la-Nouvelle	8	20 215	35	ακατέργαστη + 92 %
	boîte postale 62,	13	12 510	36	ακατέργαστη + 92 %
	avenue Adolphe Turrel	14	12 610	36	ακατέργαστη + 92 %
	11200 Port-la-Nouvelle	16	4 665	36	ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε γαλλικά φράγκα, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

III . Υποβολή των προσφορών

- Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

- Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

- Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 253/98 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(E-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσφραγίζεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

- Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 19 Οκτωβρίου 1998, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

- Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 253/98 ΕΚ·
- β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
- γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, καθώς και η ένδειξη του τελικού τύπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και η απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

- Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεθαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

- SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (τηλ.: 05-57 55 20 00· τэлеξ: 572 025· τэлеφαξ: 05-57 55 20 59).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 254/98 ΕΚ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΣΠΑΝΙΑ	Tomelloso	5	25 380	35 + 36	ακατέργαστη + 92 %
	Villarrobledo	2	24 380	35 + 36	ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε ισπανικές πεσέτες, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

III. Υποβολή των προσφορών

- Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

- Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

- Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 254/98 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(Ε-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.
- Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 19 Οκτωβρίου 1998, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).
- Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:
 - α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 254/98 ΕΚ·
 - β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
 - γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, τον τελικό τόπο προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και την απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.
- Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από βεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:
 - FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (τηλ.: 913 47 65 00· τέλεξ: 23427 FEGA· τέλεφαξ: 915 21 98 32).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 255/98 ΕΚ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Port-la-Nouvelle	16	7 995	36	ακατέργαστη + 92 %
	boîte postale 62,	18	12 745	36	ακατέργαστη + 92 %
	avenue Adolphe Turrel	19	11 905	36	ακατέργαστη + 92 %
	11200 Port-la-Nouvelle	30	17 355	35	ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε γαλλικά φράγκα, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

III. Υποβολή των προσφορών

- Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

- Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

- Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 255/98 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(E-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσφραγίζεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

- Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 19 Οκτωβρίου 1998, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

- Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 255/98 ΕΚ·

β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·

γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, καθώς και η ένδειξη του τελικού τύπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και η απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

- Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεθαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (τηλ.: 05-57 55 20 00· τэлеξ: 572 025· τэлеφαξ: 05-57 55 20 59).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 256/98 ΕΚ

I. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τύπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Port-la-Nouvelle boîte postale 62, avenue Adolphe Turrel 11200 Port-la-Nouvelle	30	4 995	35	ακατέργαστη + 92 %
		32	22 465	35	ακατέργαστη + 92 %
		33	22 540	35	ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε γαλλικά φράγκα, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

III. Υποβολή των προσφορών

- Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

- Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

- Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 256/98 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(E-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

- Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 19 Οκτωβρίου 1998, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

- Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 256/98 ΕΚ·
- β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
- γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, καθώς και η ένδειξη του τελικού τύπου προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και η απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

- Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

- SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (τηλ.: 05-57 55 20 00· τэлеξ: 572 025· τэлеφакс: 05-57 55 20 59).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 257/98 ΕΚ

I. Τύπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τύπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancón	A-7	24 653	35 + 36	ακατέργαστη + 92 %
	Tomelloso	5	25 347	35 + 36	ακατέργαστη + 92 %
	Σύνολο		50 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2,415 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε ισπανικές πεσέτες, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

III. Υποβολή των προσφορών

- Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 50 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

- Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 130» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

- Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε φάκελο σφραγισμένο με ισπανικό κηρό που φέρει την ένδειξη «Υποβολή απλής δημοπρασίας αριθ. 257/98 ΕΚ αλκοόλης, ΓΔ VI-(B-2), να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσφραγίζεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

- Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 19 Οκτωβρίου 1998, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

- Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 257/98 ΕΚ·
- β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
- γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, τον τελικό τόπο προορισμού της κατακυρωμένης αλκοόλης, καθώς επίσης και την απόδειξη που αφορά τη δέσμευση με μια επιχείρηση για την αφυδάτωση και τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά και μόνο στον τομέα των καυσίμων.

- Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεθαίρετες καταθέσεις εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

- FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (τηλ.: 913 47 65 00· τэлеξ: 23427 FEGA· τέλεφαξ: 915 21 98 32).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3,622 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Οι αριθμοί κλήσεως που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στις Βρυξέλλες είναι:

ΓΔ VI (E-2) (Προς κκ. Chiappone/Carnielli):

- τέλεξ: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες)
- τέλεφαξ: (32-2) 295 92 52.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ανακοίνωση απόρριψης ή αποδοχής παρτίδων στο πλαίσιο απλής δημοπρασίας για την εξαγωγή αλκοόλης οινικής προελεύσεως που πραγματοποιείται δάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2143/98

— Ονοματεπώνυμο του υποβάλλοντος την προσφορά στον οποίο κατακυρώθηκε η δημοπρασία:

— Ημερομηνία της δημοπρασίας:

— Ημερομηνία απόρριψης ή αποδοχής της παρτίδας εκ μέρους του υπερθεματιστή:

Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε εκατόλιτρα	Η αλκοόλη θρίσκεται	Αιτιολόγηση της άρνησης παραλαβής ή της αποδοχής της

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2144/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1998

για την πώληση, με τιμή που καθορίζεται κατ' αποκοπή εκ των προτέρων, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως για να μεταποιηθεί στην Κοινότητα και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 884/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος δημιουργεί αποθέματα σε πολλά κράτη μέλη· ότι, για να αποφευχθεί υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει μέρος των αποθεμάτων να τεθεί προς πώληση με διαγωνισμό, με σκοπό να μεταποιηθεί στην Κοινότητα·

ότι η πώληση αυτή θα πρέπει να υπάγεται στους κανόνες που καθορίζονται από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁴⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 770/96 ⁽⁶⁾, και (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95, με την επιφύλαξη ορισμένων ειδικών εξαιρέσεων λόγω της ειδικής χρήσης στην οποία υπόκεινται τα εν λόγω προϊόντα·

ότι, για να εξασφαλισθεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία πώλησης, πρέπει να εφαρμοσθούν ιδίως οι διατάξεις που προβλέπονται στον τίτλο Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79·

ότι, για να διασφαλισθεί η οικονομική διαχείριση των αποθεμάτων, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι οι οργανισμοί παρέμβασης πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα, των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι μεγαλύτερη·

ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσχερειών που δημιουργεί η εφαρμογή του εδαφίου αυτού στα κράτη μέλη που αφορά·

ότι, για να διασφαλιστεί ο βέλτιστος έλεγχος για τον προορισμό του βοείου κρέατος παρέμβασης, πρέπει να προβλεφθούν, εκτός από τα μέτρα που προβλέπονται από τον

κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, μέτρα ελέγχου που βασίζονται σε φυσικούς ελέγχους ποιότητας και ποσότητας·

ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 884/98 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1825/98 ⁽⁹⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τίθενται προς πώληση, με σκοπό τη μεταποίησή τους στην Κοινότητα, τα προϊόντα παρέμβασης που έχουν αγορασθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68:

- περίπου 90 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το βελγικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 34 τόνοι εμπροσθίων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ολλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 400 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον πορτογαλικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 2 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 1 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον αυστριακό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 500 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το δανικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 2 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 2 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 2 000 τόνοι εμπρόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης,

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1997, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 104 της 27. 4. 1996, σ. 13.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 251 της 1. 10. 1977, σ. 60.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 124 της 24. 4. 1998, σ. 42.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 236 της 22. 8. 1998, σ. 13.

- περίπου 380 τόνοι εμπόσθιων τεταρτημορίων με κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 420 τόνοι οπισθίων τεταρτημορίων με κόκαλα, που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 4 000 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 87 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 3 500 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
- περίπου 6 000 τόνοι βοείων κρεάτων χωρίς κόκαλα που κατέχονται από τον οργανισμό παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου,

Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα προϊόντα και τις τιμές πώλησής τους, παρατίθενται στο παράρτημα I.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, και ιδίως των τίτλων I και III, (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92.

3. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθεματοποιημένα τα προϊόντα μπορούν να ληφθούν από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

4. Για κάθε προϊόν που αναφέρεται στο παράρτημα I, οι σχετικοί οργανισμοί παρεμβάσεως πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι η μεγαλύτερη.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις αιτήσεις αγοράς δεν πρέπει να υπάρχει ένδειξη της ή των ψυκτικών εγκαταστάσεων όπου βρίσκεται το κρέας που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης.

Άρθρο 2

1. Η αίτηση αγοράς ισχύει μόνον εάν έχει υποβληθεί από φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή για λογαριασμό του, το οποίο, κατά το δωδεκάμηνο πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, ασχολείται με την παραγωγή μεταποιημένων προϊόντων που περιέχουν βόειο κρέας και το οποίο είναι εγγεγραμμένο στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ. Επιπλέον, η εν λόγω αίτηση πρέπει να υποβάλλεται από μεταποιητική εγκατάσταση, εγκεκριμένη δυνάμει του άρθρου 8 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, ή για λογαριασμό της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 31. 1. 1977, σ. 85.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από:

- την ένδειξη του προϊόντος που αναφέρεται είτε στο άρθρο 3, παράγραφος 2, είτε στο άρθρο 3 παράγραφος 3,
- έγγραφη ανάληψη υποχρέωσης του αγοραστή, που αναφέρει ότι θα μεταποιήσει τα κρέατα στο προϊόν που καθορίζεται, μ' αυτούς τους όρους, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77,
- την ακριδή ένδειξη της εγκατάστασης ή των εγκαταστάσεων όπου θα μεταποιηθούν τα κρέατα που αγοράστηκαν.

3. Ο αγοραστής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δύναται να αναθέτει γραπτώς σε αντιπρόσωπο να παραλάβει για λογαριασμό του τα προϊόντα που αγοράζει. Στην περίπτωση αυτή, ο αντιπρόσωπος υποβάλλει την αίτηση αγοράς του αγοραστή που αντιπροσωπεύει, καθώς και την έγγραφη εξουσιοδότηση που αναφέρεται ανωτέρω.

4. Οι αγοραστές και οι εντολοδόχοι που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους τηρούν και ενημερώνουν λογιστικά διβλία στα οποία καθίστούν εμφανή τον προορισμό και τη χρήση των προϊόντων, ιδίως ενόψει εξακριβώσεως της αντιστοιχίας των ποσοτήτων που έχουν αγορασθεί με αυτές που έχουν μεταποιηθεί.

Άρθρο 3

1. Το κρέας που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να μεταποιηθεί σε προϊόντα που ανταποκρίνονται στους ορισμούς των προϊόντων «Α» ή «Β» που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3.

2. Ως «προϊόν Α», ορίζεται το μεταποιημένο προϊόν που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1602 10 00, 1602 50 31, 1602 50 39 ή 1602 50 80, το οποίο περιέχει μόνον κρέας βοοειδών με αναλογία κολλαγόνου/πρωτεΐνης που δεν υπερβαίνει το 0,45 %⁽²⁾, και περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 20 %⁽³⁾ άπαχο κρέας [εκτός από τα παραπροϊόντα σφαγίων⁽⁴⁾ και τα λίπη], το δε κρέας και η πηκτή αποτελούν τουλάχιστον το 85 % του συνολικού καθαρού βάρους.

Το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε κατάλληλη θερμική επεξεργασία, για να εξασφαλίζεται η πήξη των πρωτεϊνών κρέατος σε όλο το προϊόν και στο οποίο, άρα, δεν εμφανίζονται ίχνη ροζέ υγρού στην κομμένη πλευρά, όταν το προϊόν κόβεται κατά μήκος γραμμής που διέρχεται από το πιο παχύ σημείο του.

⁽²⁾ Προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε κολλαγόνο: περιεκτικότητα σε κολλαγόνο θεωρείται η περιεκτικότητα σε υδροξυπρολίνη πολλαπλασιαζόμενη επί τον συντελεστή 8. Η περιεκτικότητα σε υδροξυπρολίνη πρέπει να προσδιορίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο ISO 3496-1978.

⁽³⁾ Η περιεκτικότητα σε άπαχο βόειο κρέας, μη συμπεριλαμβανομένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1. 8. 1986, σ. 39).

⁽⁴⁾ Στα παραπροϊόντα σφαγίων περιλαμβάνονται τα εξής: κεφάλια και τεμάχια αυτών (συμπεριλαμβανομένων των αυτιών), πόδια, ουρές, καρδιές, μαστοί, συκώτια, νεφρά, γλυκάδια (θύμος αδένες και πάγκρεας), μυαλά, πνευμόνια, λαιμοί, διαφράγματα, σπλήνες, γλώσσες, σκέπες, νωτιαίοι μυελοί, βρώσιμο δέρμα, όργανα αναπαραγωγής (δηλαδή μήτρες, ωοθήκες και όρχεις), θυροειδείς αδένες, υποφύσεις.

3. Ως «προϊόν Β», ορίζεται το μεταποιημένο προϊόν που περιέχει βόειο κρέας εκτός από:

- εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, ή
- εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Ωστόσο, ένα μεταποιημένο προϊόν που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0210 20 90, το οποίο είναι αποξηραμένο ή καπνιστό και συνεπώς το χρώμα και η ουσία του νωπού κρέατος έχουν εξαφανιστεί εντελώς και το οποίο παρουσιάζει αναλογία ύδατος/πρωτεϊνών που δεν υπερβαίνει το 3,2, θεωρείται προϊόν Β.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα φυσικού ελέγχου και ελέγχου των εγγράφων, για να εξασφαλιστεί ότι όλα τα κρέατα μεταποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 2 και 3.

Το σύστημα πρέπει να περιλαμβάνει φυσικούς ελέγχους της ποσότητας και της ποιότητας κατά την έναρξη, κατά τη διάρκεια και μετά το τέλος της μεταποίησης. Για το σκοπό αυτό, οι μεταποιητές πρέπει οποιαδήποτε στιγμή να είναι σε θέση να αποδείξουν την ταυτότητα και τη χρήση του κρέατος μέσω των κατάλληλων μητρώων παραγωγής.

Κατά τη διάρκεια του τεχνικού ελέγχου, της μεθόδου παραγωγής από την αρμόδια αρχή, στο δαθμό που είναι απαραίτητο, μπορούν να λαμβάνονται υπόψη οι απώλειες υγρών και ξακριδιών κρέατος.

Για να εξακριβωθεί η ποιότητα του τελικού προϊόντος και η αντιστοιχία με την μέθοδο του μεταποιητή, τα κράτη μέλη λαμβάνουν αντιπροσωπευτικά δείγματα και πραγματοποιούν αναλύσεις των προϊόντων. Το κόστος των εργασιών αυτών βαρύνει το σχετικό μεταποιητή.

2. Κατόπιν αιτήσεως του μεταποιητή, το κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει την αφαίρεση των κοκάλων από τα τεταρτημόρια με κόκαλο σε άλλη εγκατάσταση από αυτή που προβλέπεται για τη μεταποίηση, εφόσον οι σχετικές εργασίες έλαβαν χώρα στο ίδιο κράτος μέλος υπό κατάλληλο έλεγχο.

3. Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 δεν εφαρμόζεται.

Άρθρο 5

1. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 καθορίζεται σε 12 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 καθορίζεται:

- για τα εμπρόσθια τεταρτημόρια με κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Α», σε 1 300 Ecu,
- για τα εμπρόσθια τεταρτημόρια με κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Β» ή σε ένα μείγμα προϊόντων «Α» και προϊόντων «Β» σε 1 150 Ecu,

- για τα οπίσθια τεταρτημόρια με κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Α», σε 1 600 Ecu,
- για τα οπίσθια τεταρτημόρια με κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Β» ή σε ένα μείγμα προϊόντων «Α» και προϊόντων «Β» σε 1 450 Ecu,
- για τα κρέατα χωρίς κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Α» σε 1 600 Ecu,
- για τα κρέατα χωρίς κόκαλα που προορίζονται για τα προϊόντα «Β» ή σε μείγμα προϊόντων «Α» και προϊόντων «Β» σε 1 750 Ecu.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, η μεταποίηση όλου του αγορασθέντος κρέατος σε τελικά προϊόντα, όπως αναφέρεται στην αίτηση αγοράς, αποτελεί βασική απαίτηση.

Άρθρο 6

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, επιπλέον των ενδείξεων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92:

- Η θέση 104 του αντιτύπου ελέγχου T5 πρέπει να περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα στοιχεία:
 - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 2144/98]
 - Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 2144/98)
 - Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 2144/98)
 - Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 2144/98]
 - For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 2144/98)
 - Destinés à la transformation [règlements (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 2144/98]
 - Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 2144/98]
 - Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 2144/98)
 - Para transformação [Regulamentos (CEE) n° 2182/77 e (CE) n° 2144/98]
 - Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 2144/98)
 - För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 2144/98).
- Η θέση 106 του αντιτύπου ελέγχου T5 πρέπει να συμπληρώνεται με την ημερομηνία της σύμβασης πώλησης.

Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 884/98 καταργείται.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητες (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuna tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

			(a) (2)	(b) (3)
BELGIQUE/BELGIE	— Quartiers avant/Voorvoeten	90	650	800
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	2 000	650	800
DANMARK	— Forfjerdinger	500	650	800
ITALIA	— Quarti anteriori	2 000	650	800
IRELAND	— Forequarters	380	650	800
FRANCE	— Quartiers avant	2 000	650	800
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	650	800
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	650	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	2 000	650	800
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	650	800
IRELAND	— Hindquarters	420	900	1 050

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	150	800	950
	Flanchet d'intervention (INT 18)	1 000	700	850
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	500	800	950
	Épaule d'intervention (INT 22)	600	1 100	1 250
	Poitrine d'intervention (INT 23)	250	800	950
	Avant d'intervention (INT 24)	1 000	1 100	1 250
UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	500	700	850
	Intervention thick flank (INT 12)	500	1 200	1 350
	Intervention silverside (INT 14)	1 000	1 400	1 550
	Intervention flank (INT 18)	500	600	750
	Intervention forerib (INT 19)	500	1 000	1 150
	Intervention shin (INT 21)	500	700	850
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 000	1 100
	Intervention brisket (INT 23)	500	700	850
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 000	1 150
IRELAND	Intervention shank (INT 11)	500	800	950
	Intervention flank (INT 18)	500	700	850
	Intervention shin (INT 21)	500	800	950
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 100	1 250
	Intervention brisket (INT 23)	500	800	950
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 100	1 250
ESPAÑA	Falda (INT 18)	77	700	850
	Morcillo (INT 21)	1	800	950
	Paleta (INT 22)	3	1 100	1 250
	Pecho (INT 23)	2	800	950
	Cuartos delanteros (INT 24)	4	1 100	1 250

- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4); Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4); forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).
- (¹) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).
- (¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteen V ja VII.
- (¹) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).
- (²) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos “A” contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (²) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (²) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα “Α” που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (²) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).
- (²) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits “A” visés à l’article 3, paragraphe 2.
- (²) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti “A” di cui all’articolo 3, paragrafo 2.
- (²) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (²) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos “A” referidos no n.º 2 do artigo 3.º
- (²) Hintajota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (²) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (³) Precio aplicable a la transformación en los productos “B” contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos “A” y productos “B”.
- (³) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.
- (³) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.
- (³) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα “Β” που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.
- (³) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.
- (³) Prix applicable pour la transformation en produits “B” visés à l’article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits “A” et de produits “B”.
- (³) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti “B” di cui all’articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti “A” e di prodotti “B”.
- (³) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.
- (³) Preço aplicável para a transformação em produtos “B” referidos no n.º 3 do artigo 3.º, ou uma mistura de produtos “A” e produtos “B”.
- (³) Hintajota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.
- (³) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32-2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/7772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32,
915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

PORTUGAL

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro, nº 4-G
P-1600 Lisboa
Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax: (351-1) 751 86 15

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2145/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1998

για την πώληση, στο πλαίσιο της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης και προορίζεται για εξαγωγή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των μέτρων παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος οδήγησε στη δημιουργία αποθεμάτων σε πολλά κράτη μέλη· ότι υπάρχουν αγορές σε ορισμένες τρίτες χώρες για τα εν λόγω προϊόντα· ότι, για να αποφευχθεί η υπερβολική παράταση της αποθεματοποίησης, πρέπει να πουληθεί ένα τμήμα των αποθεμάτων αυτών με διαγωνισμό για εξαγωγή προς τις εν λόγω χώρες· ότι, για να καταστεί δυνατή η πώληση προϊόντων ενιαίας ποιότητας, πρέπει να τεθεί σε πώληση το κρέας που αγοράζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 1984, που καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά ορισμένες πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κατέχεται από οργανισμούς παρέμβασης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁴⁾, προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής της διαδικασίας πώλησεως σε δύο διαδοχικές φάσεις, όταν πωλείται βόειο κρέας από αποθέματα στην παρέμβαση·

ότι είναι σκόπιμο να πραγματοποιηθεί η πώληση αυτή βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων για τον έλεγχο της χρησιμοποίησης ή/και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 770/96 ⁽⁶⁾·

ότι για να εξασφαλιστεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία διαγωνισμού, πρέπει να ληφθούν μέτρα επιπλέον εκείνων που ορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται

από τους οργανισμούς παρέμβασης ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95·

ότι πρέπει να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσκολιών που προκύπτουν από την εφαρμογή του εν λόγω σημείου στα σχετικά κράτη μέλη·

ότι για διοικητικούς λόγους, πρέπει να καθοριστεί μια ελάχιστη ποσότητα για την προσφορά, λαμβάνοντας υπόψη ταυτοχρόνως την εμπορική πρακτική·

ότι, για πρακτικούς λόγους, δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή για το κρέας που πωλείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού· ότι, ωστόσο, οι αγοραστές υποχρεούνται να ζητήσουν πιστοποιητικά εξαγωγής για την ποσότητα που χορηγείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 759/97 ⁽⁹⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστεί η προθεσμία ανάληψης που αναφέρεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84·

ότι, για να εξασφαλιστεί η εξαγωγή των κρεάτων που έχουν πωληθεί προς τις επιλέξιμες τρίτες χώρες, πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση εγγύησης πριν από την ανάληψη των προϊόντων και να καθοριστούν οι βασικές σχετικές απαιτήσεις·

ότι τα προϊόντα που προέρχονται από το απόθεμα της παρέμβασης μπορεί να έχουν υποστεί σε ορισμένες περιπτώσεις πολλούς χειρισμούς· ότι για την εξασφάλιση της καλής παρουσίας και εμπορίας πρέπει να επιτραπεί, υπό συγκεκριμένους όρους, η εκ νέου συσκευασία των εν λόγω προϊόντων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται πώληση των προϊόντων παρέμβασης που αγοράστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, περίπου:

α) — 2 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα, που κατέχεται από τον ισπανικό οργανισμό παρέμβασης,

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.⁽⁵⁾ ΕΕ L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.⁽⁶⁾ ΕΕ L 104 της 27. 4. 1996, σ. 13.⁽⁷⁾ ΕΕ L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.⁽⁸⁾ ΕΕ L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.⁽⁹⁾ ΕΕ L 105 της 4. 4. 1998, σ. 7.

- 2 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα, που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρέμβασης,
 - 2 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα, που κατέχονται από τον αυστριακό οργανισμό παρέμβασης,
 - 500 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα, που κατέχονται από το δανικό οργανισμό παρέμβασης,
 - 250 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα, που κατέχονται από το βελγικό οργανισμό παρέμβασης,
 - 2 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα, που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης,
 - 2 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα, που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης,
 - 250 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα, που κατέχονται από τον ολλανδικό οργανισμό παρέμβασης.
- 6) — 4 000 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα, που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης,
- 1 700 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα, που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης.
2. Τα εν λόγω κρέατα προορίζονται να εξαχθούν προς τους προορισμούς της ζώνης «03» που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/98 της Επιτροπής⁽¹⁾.
3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η εν λόγω πώληση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92.

Άρθρο 2

1. Οι ποιότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζονται στο παράρτημα I.
2. Για κάθε προϊόν που αναφέρεται στο παράρτημα I, οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα εκείνα που βρίσκονται επί περισσότερο χρόνο στην αποθεματοποίηση.
- Στοιχεία για τις ποσότητες και τους τόπους αποθεματοποίησης των προϊόντων θα είναι στη διάθεση των ενδιαφερομένων μερών στις διευθύνσεις που παρατίθενται στο παράρτημα II.
3. Λαμβάνονται υπόψη μόνον οι προσφορές που υποβάλλονται το αργότερο στις 12 Οκτωβρίου 1998, ώρα 12.00, στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης.
4. Η προσφορά ή η αίτηση αγοράς είναι έγκυρη μόνο εάν αφορά ελάχιστη ποσότητα 15 τόνων.
5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η προσφορά στο πλαίσιο διαγωνισμού πρέπει να υποβάλλεται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης σε κλειστό φάκελο και να περιλαμβάνει αναφορά στο σχετικό κανονισμό. Ο κλειστός φάκελος δεν πρέπει να ανοιχθεί από τον οργανισμό παρέμβασης πριν από τη λήξη της προθεσμίας του διαγωνισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 3.
6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, στις προσφορές δεν περιλαμβάνεται ένδειξη της αποθήκης ή των αποθηκών όπου είναι αποθηκευμένα τα προϊόντα.

7. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε 12 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Επιπλέον των πρωτογενών απαιτήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού η αίτηση του πιστοποιητικού εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 αποτελεί επίσης πρωτογενή απαίτηση.

Άρθρο 3

1. Οι πληροφορίες εκ μέρους του οργανισμού παρέμβασης σχετικά με τα αποτελέσματα των προσφορών ή των αιτήσεων αγοράς αποστέλλονται με φαξ σε κάθε ενδιαφερόμενο επιχειρηματία.

2. Ο επιχειρηματίας ζητά εντός πέντε εργάσιμων ημερών μετά την ημέρα της γνωστοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά εξαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 για την κάλυψη της ποσότητας που χορηγείται. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από το φαξ που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και πρέπει να περιλαμβάνει στο τετραγωνίδιο 7 ένδειξη μιας από τις επιλέξιμες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2. Επιπλέον, η αίτηση περιλαμβάνει στο τετραγωνίδιο 20 την ακόλουθη ένδειξη:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 2145/98]
- Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 2145/98)
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2145/98]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2145/98]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2145/98]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 2145/98]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2145/98]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 2145/98)
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n° 2145/98]
- Interventiotuotteita — ei vientituokea (Asetus (EY) N:o 2145/98)
- Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2145/98).

Άρθρο 4

1. Πρέπει να συσταθεί εγγύηση από τον αγοραστή για να εξασφαλιστεί η εξαγωγή προς τις χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 πριν από την ανάληψη των προϊόντων. Η εισαγωγή σε μία από τις χώρες αυτές αποτελεί πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 202 της 18. 7. 1998, σ. 58.

⁽²⁾ ΕΕ L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

2. Η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ορίζεται ανά τόνο:

- για τα οπίσθια τεταρτημόρια με κόκαλα, σε 1 700 Ecu,
- για τα εμπρόσθια τεταρτημόρια με κόκαλα, σε 1 000 Ecu,
- για τα κρέατα χωρίς κόκαλα των κωδικών INT 12 έως INT 17 και INT 19, σε 2 000 Ecu,
- για τα άλλα κρέατα χωρίς κόκαλα σε 1 300 Ecu.

Άρθρο 5

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, η προθεσμία ανάληψης των προϊόντων είναι 45 ημέρες.

Άρθρο 6

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέψουν για τα προϊόντα παρέμβασης των οποίων η συσκευασία έχει σχισθεί ή λερωθεί να δοθεί νέα συσκευασία του ίδιου τύπου, υπό τον έλεγχο τους και πριν από την παρουσίαση των προϊόντων για την αποστολή στο τελωνείο άφιξης.

Άρθρο 7

Όσον αφορά τα κρέατα που πωλούνται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή.

Η εντολή απόσυρσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92,

η διασάφηση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το αντίτυπο ελέγχου Τ 5 περιλαμβάνουν την ακόλουθη ένδειξη:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 2145/98]
- Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 2145/98)
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2145/98]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2145/98]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2145/98]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 2145/98]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2145/98]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 2145/98)
- Produtos de intervenção sem restituição [Reglamento (CE) n° 2145/98]
- Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 2145/98)
- Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2145/98).

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I*

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuina tonnilla (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non dissossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 000	800
	— Hinterviertel	1 000	1 000
DANMARK	— Forfjerdinger	250	800
	— Bagfjerdinger	250	1 000
ITALIA	— Quarti anteriori	1 000	800
	— Quarti posteriori	1 000	1 000
FRANCE	— Quartiers avant	1 000	800
	— Quartiers arrière	1 000	1 000
BELGIQUE	— Quartiers arrière/Achtervoeten	250	1 000
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	800
	— Hinterviertel	1 000	1 000
NEDERLAND	— Achtervoeten	250	1 000
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000	800
	— Cuartos traseros	1 000	1 000

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— shank (code INT 11)	400	900
	— thick flank (code INT 12)	400	1 450
	— topside (code INT 13)	200	1 500
	— silverside (code INT 14)	200	1 350
	— rump (code INT 16)	200	1 350
	— striploin (code INT 17)	200	2 000
	— flank (code INT 18)	400	800
	— fore rib (code INT 19)	400	1 200
	— shin (code INT 21)	400	900
	— shoulder (code INT 22)	400	1 200
	— brisket (code INT 23)	400	800
	— forequarter (code INT 24)	400	1 200
FRANCE	— Semelle (code INT 14)	200	1 350
	— Flanchet (code INT 18)	900	800
	— Entrecôte (code INT 19)	100	1 200
	— Épaule (code INT 22)	400	1 200
	— Quartier avant (code INT 24)	100	1 200

- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4); Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4); forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).
- (¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).
- (¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.
- (¹) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionssteller — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32-2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/7772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32,
915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2146/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1998

για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμδακιού και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 όσον αφορά το δαμδάκι, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1553/95 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενίσχυσης για το δαμδάκι και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1419/98 ⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμδακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο δαμδάκι, και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο δαμδάκι, και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο· ότι αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το δαμδάκι ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1664/98 ⁽⁵⁾· ότι, στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου δαμδακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά, και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς· ότι, για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν «cif» για ένα λιμάνι της Βόρειας Ευρώπης και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο· ότι, εντούτοις, προβλέπονται προσαρμο-

γές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου δαμδακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών· ότι οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89·

ότι η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμδακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 3α πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 προβλέπει ότι το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης ισούται με την τιμή στόχου η οποία μειώνεται με αφαίρεση της παγκόσμιας αγοράς, καθώς και με αφαίρεση ενός ποσού το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με τον τύπο που εφαρμόζεται σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας, επί τη βάση της κατ'εκτίμηση παραγωγής μη εκκοκκισμένου δαμδακιού, με προσαύξηση κατά 15 %· ότι, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1844/98 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, καθορίζεται το επίπεδο της εκτιμηθείσας παραγωγής για την περίοδο 1998/99· ότι η εφαρμογή αυτής της μεθόδου οδηγεί στον καθορισμό του ποσού της προκαταβολής για κάθε κράτος μέλος στο επίπεδο το οποίο προβλέπεται ακολούθως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμδακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται σε 26,737 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3α πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 έχει ως εξής:

- 43,846 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ισπανία,
- 42,783 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ελλάδα,
- 79,563 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα λοιπά κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Ο παρόν κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Οκτωβρίου 1998.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 240 της 28. 8. 1998, σ. 3.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 48.

⁽³⁾ ΕΕ L 190 της 4. 7. 1998, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 123 της 4. 5. 1989, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 211 της 29. 7. 1998, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 1998

για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης μέσω της προώθησης εθνικών πλαισίων με σκοπό την επίτευξη συγκρίσιμου και αποτελεσματικού επιπέδου προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας

(98/560/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η Επιτροπή ενέκρινε το Πράσινο Βιβλίο για την προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας στο πλαίσιο των οπτικοακουστικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών πληροφόρησης στις 16 Οκτωβρίου 1996 και ότι το Συμβούλιο το υποδέχτηκε ευνοϊκά κατά τη σύνοδό του της 16ης Δεκεμβρίου 1996·
- (2) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽³⁾, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή ⁽⁴⁾ και η Επιτροπή των Περιφερειών ⁽⁵⁾ εξέδωσαν γνώμες σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο·
- (3) ότι τα συμπεράσματα της διαδικασίας διαβούλευσης των ενδιαφερόμενων μερών υποβλήθηκαν από την Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του της 30ής Ιουνίου 1997 και έτυχαν ομόφωνης θετικής υποδοχής από το τελευταίο·

- (4) ότι η Επιτροπή ενέκρινε στις 16 Οκτωβρίου 1996 την ανακοίνωση για το παράνομο και επιβλαβές υλικό στο Ιντερνέτ (Διαδίκτυο)· ότι στις 17 Φεβρουαρίου 1997, το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου ενέκριναν το φήφισμα για το παράνομο και επιβλαβές περιεχόμενο του Ιντερνέτ ⁽⁶⁾· ότι, στις 24 Απριλίου 1997, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε γνώμη σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για το παράνομο και επιβλαβές υλικό στο Ιντερνέτ, ότι οι εργασίες αυτές συνεχίζονται κατά τρόπο που συμπληρώνει την παρούσα σύσταση, εφόσον ασχολούνται με όλες τις μορφές παράνομου και επιβλαβούς υλικού ειδικά στο Ιντερνέτ·
- (5) ότι η παρούσα σύσταση αφορά, ειδικότερα, ζητήματα προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πληροφόρησης που καθίστανται διαθέσιμες για το κοινό, ανεξάρτητα από τον τρόπο μετάδοσης (π.χ. εκπομπή, ιδιόκτητες υπηρεσίες άμεσης επικοινωνίας (on-line) ή υπηρεσίες στο Ιντερνέτ)·
- (6) ότι, για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης και την προσαρμογή της στην τεχνολογική εξέλιξη και τις διαρθρωτικές αλλαγές, έχουν κεφαλαιώδη σημασία η ενημέρωση, η ευαισθητοποίηση και η εκπαίδευση των χρηστών· ότι αυτό αποτελεί επίσης προϋπόθεση για την πλήρη συμμετοχή του ευρωπαίου πολίτη στην κοινωνία της πληροφορίας· ότι, για το λόγο αυτό, πέραν των μέτρων προστασίας των ανηλίκων και καταπολέμησης του παράνομου υλικού που θίγει την

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Μαΐου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ C 214 της 10. 7. 1998, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ C 339 της 10. 11. 1997, σ. 420.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 287 της 22. 9. 1997, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 215 της 16. 7. 1997, σ. 37.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 70 της 6. 3. 1997, σ. 1.

ανθρώπινη αξιοπρέπεια, πρέπει να προωθηθεί η νόμιμη και υπεύθυνη χρήση των οπτικοακουστικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών πληροφόρησης, μεταξύ άλλων και μέσω της άσκησης μέτρων γονικού ελέγχου·

- (7) ότι η οδηγία 97/36/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 22, 22α και 22β, προβλέπει πλήρες σύνολο μέτρων για την προστασία των ανηλίκων από τις τηλεοπτικές εκπομπές ούτως ώστε να εξασφαλίσει την ελεύθερη κυκλοφορία των τελευταίων·
- (8) ότι η ανάπτυξη των οπτικοακουστικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών πληροφόρησης είναι ζωτικής σημασίας για την Ευρώπη λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών δυνατοτήτων τους τόσο στον τομέα της εκπαίδευσης, της πρόσβασης στην πληροφορία και στον πολιτισμό, όσο και στην οικονομική ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης·
- (9) ότι η πλήρης αξιοποίηση των δυνατοτήτων αυτών προϋποθέτει την ύπαρξη αποδοτικής και καινοτόμου βιομηχανίας στην Κοινότητα· ότι η ευθύνη περιέρχεται πρωτίστως στις επιχειρήσεις για εξασφάλιση και βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους, με τη στήριξη των δημόσιων αρχών, όπου αυτό είναι σκόπιμο·
- (10) ότι η δημιουργία του κλίματος εμπιστοσύνης που είναι αναγκαίο για την ανάπτυξη της βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης μέσω της απομάκρυνσης των εμποδίων για την ανάπτυξη και την πλήρη ανταγωνιστικότητα της εν λόγω βιομηχανίας προωθείται με την προστασία ορισμένων σημαντικών γενικών συμφερόντων, όπως η προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας·
- (11) ότι η ανάπτυξη περιβάλλοντος που ευνοεί τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων του τομέα σε ζητήματα προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας θα συμβάλει στη βελτίωση της γενικής ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης·
- (12) ότι η ύπαρξη ορισμένων τεχνολογικών προϋποθέσεων επιτρέπει υψηλό επίπεδο προστασίας των προαναφερομένων σημαντικών γενικών συμφερόντων, ιδίως της προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, και, κατά συνέπεια, την αποδοχή των υπηρεσιών αυτών από όλους τους χρήστες·
- (13) ότι, συνεπώς, είναι σημαντικό οι επιχειρήσεις να ενθαρρυνθούν να αναπτύξουν ένα εθνικό δίκτυο αυτορρύθμισης μέσω της συνεργασίας τους με τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη· ότι η αυτορρύθμιση μπορεί να προσφέρει στις επιχειρήσεις τα μέσα ταχύ-

τατης προσαρμογής τους στην επιταχυνόμενη τεχνική πρόοδο και τις αγορές παγκόσμιας κλίμακας·

- (14) ότι η προστασία των γενικών συμφερόντων με τον τρόπο αυτό πρέπει να επιδιωχθεί εντός των πλαισίων των θεμελιωδών αρχών του σεβασμού του ιδιωτικού βίου και της ελευθερίας της έκφρασης, όπως αυτές καθιερώνονται στα άρθρα 8 και 10 της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και όπως αναγνωρίζονται στο άρθρο ΣΤ παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και από τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου ως γενικές αρχές κοινοτικού δικαίου·
- (15) ότι οποιοδήποτε μέτρο για τον περιορισμό αυτών των δικαιωμάτων και ελευθεριών πρέπει να μην εισάγει διακρίσεις και να είναι αναγκαίο για την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου καθώς και αυστηρά ανάλογο προς τους περιορισμούς που επιβάλλει·
- (16) ότι ο παγκόσμιος χαρακτήρας των δικτύων επικοινωνίας καθιστά αναγκαία τη διεθνή προσέγγιση των ζητημάτων προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες πληροφόρησης, ότι, υπ' αυτή την έννοια, η ανάπτυξη ενός κοινού ενδεικτικού πλαισίου σε ευρωπαϊκό επίπεδο καθιστά δυνατή την προώθηση των ευρωπαϊκών αξιών και ταυτόχρονα συμβάλλει αποφασιστικά στη διεθνή συζήτηση·
- (17) ότι είναι θεμελιώδους σημασίας να γίνεται διάκριση μεταξύ των ζητημάτων που αφορούν παράνομο περιεχόμενο που θίγει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και των ζητημάτων που αφορούν υλικό που, αν και νόμιμο, ενδέχεται να βλάψει τους ανηλικούς θίγοντας τη σωματική, πνευματική ή ηθική τους ανάπτυξη· ότι οι δύο αυτές προβληματικές πιθανόν να απαιτούν διαφορετική προσέγγιση και διαφορετικές λύσεις·
- (18) ότι οι εθνικές νομοθεσίες των κρατών μελών που ορίζουν τους κανόνες και τις αρχές που διέπουν την προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, αντανακλούν την πολυμορφία του πολιτισμού και τις εθνικές και τοπικές ευαισθησίες· ότι, στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας·
- (19) ότι, λόγω του διεθνικού χαρακτήρα των δικτύων επικοινωνιών, η αποτελεσματικότητα των εθνικών μέτρων θα ενισχυθεί, στο επίπεδο της Κοινότητας, με το συντονισμό των εθνικών πρωτοβουλιών και των αρχών που έχουν αναλάβει την εφαρμογή τους σύμφωνα με τις αντίστοιχες ευθύνες και λειτουργίες των ενδιαφερομένων μερών και με την ανάπτυξη της συνεργασίας και την ανταλλαγή κανόνων ορθής πρακτικής σε συναφείς τομείς·
- (20) ότι, ως συμπληρωματικό μέτρο, το οποίο να σέβεται πλήρως τα συναφή κανονιστικά πλαίσια σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο, η ανάπτυξη της αυτορρύθμισης των φορέων θα πρέπει να συμβάλλει στην ταχεία εφαρμογή συγκεκριμένων λύσεων στα προβλήματα προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, διατηρώντας παράλληλα την αναγκαία ευελιξία ούτως ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι αλματώδεις εξελίξεις των οπτικοακου-

⁽¹⁾ ΕΕ L 202 της 30. 7. 1997, σ. 60.

στικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών πληροφόρησης·

- (21) ότι η συμβολή της Κοινότητας, η οποία αποσκοπεί στη συμπλήρωση της δράσης των κρατών μελών σε θέματα προστασίας των ανηλίκων και της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας στον τομέα των οπτικοακουστικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών πληροφόρησης, θα πρέπει να στηρίζεται στην πλήρη εκμετάλλευση των υφιστάμενων μέσων·
- (22) ότι θα πρέπει να υπάρχει στενός συντονισμός των διάφορων σχετικών πρωτοβουλιών που έχουν αναληφθεί παράλληλα με την παρακολούθηση του Πράσινου Βιβλίου, ιδίως των εργασιών που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρακολούθησης της ανακοίνωσης «Παράνομο και επιβλαβές υλικό στο Ιντερνέτ», στις οποίες περιλαμβάνεται το ψήφισμα που ενέκριναν στις 17ης Φεβρουαρίου 1997 το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του 1997 και οι δύο εκθέσεις της ομάδας εργασίας που υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο στις 28 Νοεμβρίου 1996 και στις 27 Ιουνίου 1997, των εργασιών που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 226 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων⁽¹⁾, και των εργασιών για θέματα συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων·
- (23) ότι η εφαρμογή της παρούσας σύστασης θα είναι στενά συντονισμένη με την εφαρμογή οποιουδήποτε ενδεχόμενου νέου μέτρου που απορρέει από τις εργασίες για την παρακολούθηση της ανακοίνωσης της Επιτροπής για το παράνομο και επιβλαβές υλικό στο Ιντερνέτ,

I. ΣΥΝΙΣΤΑ στα κράτη μέλη να συμβάλουν στη δημιουργία κλίματος εμπιστοσύνης, το οποίο θα προαγάγει την ανάπτυξη τη βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης, με τους ακόλουθους τρόπους:

- 1) προάγοντας, συμπληρωματικά ως προς το κανονιστικό πλαίσιο, την εθελοντική θέσπιση εθνικών πλαισίων για την προστασία των ανηλίκων και της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες πληροφόρησης, μέσω:

— της ενθάρρυνσης, σύμφωνα με τις εθνικές παραδόσεις και πρακτικές, της συμμετοχής των ενδιαφερομένων μερών (όπως χρήστες, καταναλωτές, επιχειρήσεις και δημόσιες αρχές) στον καθορισμό, την εφαρμογή και την αξιολόγηση των εθνικών μέτρων στους τομείς που καλύπτει η παρούσα σύσταση,

— της θέσπισης εθνικού πλαισίου για την αυτορρύθμιση από τους φορείς εκμετάλλευσης υπηρεσιών άμεσης επικοινωνίας (on-line), λαμβανομένων υπόψη των ενδεικτικών αρχών και της μεθόδου που περιγράφονται στο παράρτημα,

— της συνεργασίας, σε επίπεδο Κοινότητας, για την ανάπτυξη συγκρίσιμων μεθόδων αξιολόγησης·

- 2) ενθαρρύνοντας τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους να πραγματοποιούν έρευνα και να πειραματίζονται, σε εθελοντική βάση, σχετικά με νέα μέσα προστασίας των ανηλίκων και ενημέρωσης των θεατών, ως συμπλήρωμα των εθνικών και κοινοτικών κανονιστικών πλαισίων που διέπουν τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις·

- 3) λαμβάνοντας αποτελεσματικά μέτρα, όπου χρειάζεται και είναι εφικτό, για να μειώσουν τα πιθανά εμπόδια στην ανάπτυξη της βιομηχανίας υπηρεσιών άμεσης επικοινωνίας (on-line), χωρίς να εγκαταλείπουν την καταπολέμηση του παράνομου περιεχομένου που θίγει την ανθρωπίνη αξιοπρέπεια, μέσω:

— της διεκπεραίωσης καταγγελιών και της διαβίβασης των απαραίτητων πληροφοριών σχετικά με ισχυρισμούς περί παράνομου περιεχομένου στις αρμόδιες αρχές σε εθνικό επίπεδο,

— της διεθνικής συνεργασίας μεταξύ των αρχών που είναι αρμόδιες για την εξέταση των καταγγελιών, με σκοπό την καλύτερη εφαρμογή των εθνικών μέτρων·

- 4) προωθώντας, με σκοπό την ενθάρρυνση της αξιοποίησης των τεχνολογικών εξελίξεων, επιπλέον των υφιστάμενων νομικών και λοιπών μέτρων σχετικά με τις υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών, σε συμφωνία με αυτά και σε στενή συνεργασία με τα ενδιαφερόμενα μέρη:

— δράση που να δίδει στους ανηλίκους τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν υπεύθυνα τις on-line οπτικοακουστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πληροφόρησης, ιδίως με μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση των γονέων και των πάσης φύσεως παιδαγωγών σχετικά με τις δυνατότητες των νέων υπηρεσιών και με τα κατάλληλα μέσα προστασίας των ανηλίκων,

— δράση που να διευκολύνει, όπου ενδείκνυται και είναι απαραίτητο, τον προσδιορισμό υλικού και υπηρεσιών ποιότητας και την πρόσβαση των ανηλίκων σε αυτά, μεταξύ άλλων διά της παροχής μέσων πρόσβασης σε εκπαιδευτικά ιδρύματα και δημόσιους χώρους.

II. ΣΥΝΙΣΤΑ στις ενδιαφερόμενες βιομηχανίες και μέρη:

- 1) να συνεργαστούν, σύμφωνα με τις εθνικές παραδόσεις και πρακτικές, με τις αρμόδιες αρχές για τη δημιουργία διαρθρώσεων εκπροσώπησης όλων των ενδιαφερομένων μερών σε εθνικό επίπεδο, προκειμένου, μεταξύ άλλων, να διευκολύνουν τη συμμετοχή στο συντονισμό σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο στους τομείς που καλύπτει η παρούσα σύσταση·

⁽¹⁾ ΕΕ L 298 της 17. 10. 1989, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 202 της 30. 7. 1997, σ. 60).

- 2) να συνεργαστούν στη σύνταξη κωδίκων δεοντολογίας για την προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας που θα ισχύουν για την παροχή on-line υπηρεσιών, προκειμένου, μεταξύ άλλων, να δημιουργήσουν ευνοϊκό περιβάλλον για την ανάπτυξη των νέων υπηρεσιών, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές και τη μέθοδο που περιγράφονται στο Παράρτημα·
- 3) να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν πειραματικά, σε εθελοντική βάση, νέα μέσα προστασίας των ανηλίκων και ενημέρωσης των θεατών, όσον αφορά τις υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η καινοτομία και ταυτόχρονα να βελτιωθεί η προστασία αυτή·
- 4) να αναπτύξουν θετικά μέτρα υπέρ των ανηλίκων, μεταξύ των οποίων πρωτοβουλίες για τη διευκόλυνση της ευρύτερης πρόσβασής τους στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πληροφόρησης, αποφεύγοντας ταυτόχρονα το εν δυνάμει επιζήμιο υλικό·
- 5) να συνεργάζονται στην τακτική παρακολούθηση και αξιολόγηση των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο κατ' εφαρμογή της παρούσας σύστασης.

III. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή:

- 1) να διευκολύνει, όποτε χρειάζεται με τα υφιστάμενα κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα, τη δικτύωση των αρχών που έχουν αναλάβει τον καθορισμό και την εφαρμογή εθνικών δικτύων αυτορρύθμισης, καθώς και την ανταλλαγή εμπειριών και στοιχείων ορθής πρακτικής, ιδίως σε σχέση με καινοτόμες προσεγγίσεις, σε επίπεδο Κοινότητας, ανάμεσα στα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη στους διάφορους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα σύσταση·
- 2) να ενθαρρύνει τη συνεργασία καθώς και την ανταλλαγή εμπειριών και στοιχείων ορθής πρακτικής μεταξύ των διαρθρώσεων αυτορρύθμισης και των διαρθρώσεων διεκπεραίωσης καταγγελιών, ούτως ώστε να συμβάλει στη δημιουργία κλίματος εμπιστοσύνης μέσω της καταπολέμησης της κυκλοφορίας παράνομου περιεχομένου που θίγει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια στις on-line οπτικοακουστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πληροφόρησης·
- 3) να διευκολύνει, με τα κράτη μέλη, τη διεθνή συνεργασία στους διάφορους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα σύσταση, ιδίως με την ανταλλαγή πείρας και ορθής πρακτικής μεταξύ φορέων και λοιπών ενδιαφερόμενων μερών της Κοινότητας και των εταίρων τους σε άλλα μέρη του κόσμου·
- 4) να αναπτύξει, σε συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, μεθοδολογία αξιολόγησης των μέτρων που λαμβάνονται σύμφωνα με την παρούσα σύσταση, με ιδιαίτερη προσοχή στην εκτίμηση της ωφέλειας από τη διαδικασία συνεργασίας στο επίπεδο της Κοινότητας, και να υποβάλει, δύο έτη μετά την έκδοση της παρούσας σύστασης, έκθεση αξιολόγησης των αποτελεσμάτων της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. FARNLEITNER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ, ΣΕ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ, ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΑΥΤΟΡΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΑΝΗΛΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΑΣ ΣΤΙΣ ON-LINE ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ**Στόχος**

Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές αποσκοπούν στη δημιουργία κλίματος εμπιστοσύνης στη βιομηχανία οπτικοακουστικών υπηρεσιών on-line και υπηρεσιών πληροφόρησης, μέσω της εξασφάλισης ευρείας συνοχής, σε επίπεδο Κοινότητας, κατά την ανάπτυξη, εκ μέρους των βιομηχανιών και των λοιπών ενδιαφερομένων μερών, εθνικών πλαισίων αυτορρύθμισης για την προστασία των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας. Οι υπηρεσίες που καλύπτονται από τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές είναι οι παρεχόμενες εξ αποστάσεως, με ηλεκτρονικά μέσα. Δεν περιλαμβάνονται οι ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές που καλύπτονται από την οδηγία 89/552/ΕΟΚ ή οι ραδιοφωνικές εκπομπές. Τα σκοπούμενα περιεχόμενα είναι εκείνα που καθίστανται διαθέσιμα για το κοινό και όχι για ιδιωτικές σχέσεις.

Αυτή η συνοχή θα ενισχύσει την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας αυτορρύθμισης και θα παράσχει τη βάση για τη διεθνική συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών.

Λαμβάνοντας υπόψη τον εθελοντικό χαρακτήρα της διαδικασίας αυτορρύθμισης (με πρώτο στόχο τη συμπλήρωση της ισχύουσας νομοθεσίας) και με σεβασμό της πολυμορφίας των προσεγγίσεων και της ευαισθησίας στα διάφορα κράτη μέλη της Κοινότητας, οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές αφορούν τέσσερις βασικές συνιστώσες του εθνικού πλαισίου αυτορρύθμισης:

- τη διαβούλευση και την αντιπροσωπευτικότητα των ενδιαφερομένων μερών,
- τον (τους) κώδικα(-ες) δεοντολογίας,
- τις εθνικές αρχές που διευκολύνουν τη συνεργασία σε επίπεδο Κοινότητας,
- την εθνική αξιολόγηση των πλαισίων αυτορρύθμισης.

1. ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

Στόχος είναι να εξασφαλιστεί ότι ο καθορισμός, η εφαρμογή και η αξιολόγηση του εθνικού πλαισίου αυτορρύθμισης θα στηρίζονται στην πλήρη συμμετοχή των ενδιαφερομένων μερών, όπως των δημόσιων αρχών, των χρηστών, των καταναλωτών και των επιχειρήσεων που ενέχονται άμεσα ή έμμεσα στις βιομηχανίες οπτικοακουστικών υπηρεσιών και on-line υπηρεσιών πληροφόρησης. Οι αντίστοιχες αρμοδιότητες και καθήκοντα των ενδιαφερομένων μερών, τόσο των δημόσιων όσο και των ιδιωτικών, θα πρέπει να ορίζονται σαφώς.

Ο εθελοντικός χαρακτήρας της αυτορρύθμισης σημαίνει ότι η αποδοχή και η αποτελεσματικότητα του εθνικού πλαισίου αυτορρύθμισης αποτελούν συνάρτηση του βαθμού που τα ενδιαφερόμενα μέρη συμμετέχουν ενεργά στον καθορισμό, την εφαρμογή και την αξιολόγησή της.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει επίσης να συμβάλουν σε πιο μακροπρόθεσμες εργασίες όπως η ανάπτυξη κοινών μέσων ή εννοιών (για παράδειγμα, σε θέματα επισήμανσης του περιεχομένου) ή η θέσπιση συνοδευτικών μέτρων (για παράδειγμα, σε θέματα ενημέρωσης, ευαισθητοποίησης και εκπαίδευσης).

2. ΚΩΔΙΚΑΣ(ΕΣ) ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ**2.1. Γενικά**

Σκοπός είναι η θέσπιση, στο εθνικό πλαίσιο αυτορρύθμισης, βασικών κανόνων αυστηρά ανάλογων προς τους επιδιωκόμενους στόχους· οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να εντάσσονται σε έναν ή περισσότερους κώδικες δεοντολογίας που να καλύπτουν τουλάχιστον τις κατηγορίες που ορίζονται στο σημείο 2.2· τους κώδικες αυτούς θα θεσπίσουν και θα εφαρμόζουν εθελοντικά οι ενδιαφερόμενοι φορείς (δηλαδή πρωτίστως η βιομηχανία).

Κατά τη θέσπιση των κανόνων αυτών θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως:

- η πολυμορφία των υπηρεσιών και των λειτουργιών που επιτελούν οι διάφορες κατηγορίες φορέων (προμηθευτές δικτύου, πρόσβασης, υπηρεσιών, περιεχομένου κ.λπ.) και των ευθυνών του καθενός,
- η πολυμορφία που χαρακτηρίζει τα περιβάλλοντα και τις εφαρμογές των υπηρεσιών on-line (ανοικτά και κλειστά δίκτυα, εφαρμογές ποικίλων επιπέδων διαλογικότητας).

Ενόψει των ανωτέρω, οι φορείς μπορούν να οδηγηθούν στη δημιουργία ενός ή περισσότερων κωδικών δεοντολογίας.

Λαμβάνοντας υπόψη την πολυμορφία αυτή, η αναλογικότητα των θεσπιζόμενων κανόνων θα πρέπει να εκτιμάται σε σχέση:

- με τις αρχές της ελευθερίας της έκφρασης και της προστασίας του ιδιωτικού βίου καθώς και με την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών,
- με την αρχή της τεχνικής και οικονομικής σκοπιμότητας, δεδομένου ότι ο τελικός στόχος ανάπτυξης είναι η της κοινωνίας των πληροφοριών στην Ευρώπη.

2.2. Περιεχόμενο του (των) κώδικα(-ων) δεοντολογίας

Ο (οι) κώδικας(-ες) δεοντολογίας θα πρέπει να καλύπτει(-ουν) τα ακόλουθα:

2.2.1. Προστασία των ανηλίκων

Στόχος: να δίδεται στους ανηλίκους η δυνατότητα να κάνουν υπεύθυνη χρήση των υπηρεσιών on-line και να αποφεύγεται η πρόσβασή τους, χωρίς τη συγκατάθεση των γονέων ή των παιδαγωγών τους, σε νόμιμο περιεχόμενο που ενδέχεται να βλάψει τη σωματική, πνευματική ή ηθική τους ανάπτυξη. Εκτός από συντονισμένες ενέργειες για την εκπαίδευση και την ευαισθητοποίηση των ανηλίκων, το σημείο αυτό θα πρέπει να καλύπτει τη θέσπιση ορισμένων κανόνων στους ακόλουθους τομείς:

α) Ενημέρωση των χρηστών

Στόχος: στο πλαίσιο της προώθησης της υπεύθυνης χρήσης των δικτύων, οι φορείς on-line υπηρεσίας πρέπει να ενημερώνουν τους χρήστες, όποτε είναι εφικτό, για τους τυχόν κινδύνους που εγκυμονεί η χρήση του περιεχομένου ορισμένων υπηρεσιών on-line και για τα διαθέσιμα μέσα προστασίας.

Οι κώδικες δεοντολογίας θα πρέπει συνεπώς να αντιμετωπίζουν, για παράδειγμα, το ζήτημα των βασικών κανόνων σχετικά με τη φύση των πληροφοριών που τίθενται στη διάθεση των χρηστών καθώς και με το χρόνο και τη μορφή ανακοίνωσής τους. Θα πρέπει να επιλέγονται οι καταλληλότερες ευκαιρίες για τη διάδοση της πληροφορίας (πώληση τεχνικών εξοπλισμών, σύναψη συμβάσεων με το χρήστη, web sites κ.λπ.)

β) Παρουσίαση νόμιμου περιεχομένου που ενδέχεται να βλάψει τους ανηλίκους

Στόχος: το νόμιμο περιεχόμενο που ενδέχεται να βλάψει τους ανηλίκους και να επηρεάσει τη σωματική, πνευματική ή ηθική τους ανάπτυξη θα πρέπει να παρουσιάζεται, όποτε είναι εφικτό, με τρόπο που να παρέχει στο χρήστη ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τον ενδεχομένως βλαβερό για τους ανηλίκους χαρακτήρα του.

Οι κώδικες δεοντολογίας θα πρέπει συνεπώς να αντιμετωπίζουν, για παράδειγμα, το ζήτημα των βασικών κανόνων με προορισμό τη βιομηχανία των υπηρεσιών on-line, τους χρήστες και τους προμηθευτές υλικού: οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να ορίζουν τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες η προσφορά και η διάθεση βλαβερού για τους ανηλίκους περιεχομένου θα συνοδεύονται, όποτε είναι εφικτό, από προστατευτικά μέτρα, όπως:

- σελίδα προειδοποίησης (warning page), ηχητικό ή οπτικό σήμα,
- περιγραφική σήμανση ή/και ταξινόμηση του περιεχομένου,
- συστήματα ελέγχου της ηλικίας των χρηστών.

Ιδιαίτερη σημασία θα πρέπει να δίνεται πρωτίστως στα προστατευτικά μέσα που εφαρμόζονται, όσον αφορά την παρουσίαση, στο νόμιμο περιεχόμενο το οποίο καταφανώς είναι δυνατόν να βλάψει τους ανηλίκους, όπως για παράδειγμα το περιεχόμενο που περιέχει πορνογραφία ή βία.

γ) Στήριξη του γονικού ελέγχου

Στόχος: εφόσον είναι εφικτό, θα πρέπει να παρέχεται στους γονείς εκπαιδευτικούς και λοιπούς ασκούντες έλεγχο στον τομέα αυτόν, συνδρομή με εύχρηστα και ευέλικτα μέσα ώστε να μπορούν να εξασφαλίζουν ότι οι υπό την ευθύνη τους ανήλικοι, ακόμη και εάν δεν επιτηρούνται, έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες χωρίς να διακυβεύονται οι εκπαιδευτικές επιλογές των γονέων και εκπαιδευτικών.

Οι κώδικες δεοντολογίας θα πρέπει να αντιμετωπίζουν, για παράδειγμα, το ζήτημα των βασικών κανόνων σχετικά με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τίθενται στη διάθεση των χρηστών, όποτε είναι εφικτό, πρόσθετες υπηρεσίες ή συστήματα που διευκολύνουν την άσκηση του γονικού ελέγχου, περιλαμβανομένων:

- λογισμικών για φιλτράρισμα που τοποθετούνται και ενεργοποιούνται από το χρήστη,
- επιλογών φίλτρων που ενεργοποιούνται, έπειτα από αίτηση του τελικού χρήστη, από το φορέα της υπηρεσίας σε υψηλότερο επίπεδο (π.χ. περιορισμός της πρόσβασης σε προεπιλεγμένα sites ή γενική πρόσβαση στις υπηρεσίες).

δ) Διεκπεραίωση καταγγελιών («hotlines»)

Στόχος: να προωθηθεί η αποτελεσματική διαχείριση των καταγγελιών που αφορούν περιεχόμενο που δεν τηρεί τους κανόνες προστασίας ανηλίκων ή/και παραβιάζει το σχετικό κώδικα δεοντολογίας.

Οι κώδικες δεοντολογίας θα πρέπει να αντιμετωπίζουν, για παράδειγμα, το ζήτημα των βασικών κανόνων για τη διεκπεραίωση καταγγελιών και να ενθαρρύνουν τους φορείς να παρέχουν τα μέσα και τις υποδομές διαχείρισης που χρειάζονται για την εύκολη αποστολή και παραλαβή καταγγελιών (τηλέφωνο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, φαξ), και να θεσπίσουν διαδικασίες διεκπεραίωσης καταγγελιών (ενημέρωση των προμηθευτών υλικού, ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ φορέων, απάντηση σε καταγγελίες κ.λπ.)

2.2.2. Προστασία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας

Στόχος: στήριξη αποτελεσματικών μέτρων για την καταπολέμηση παράνομου περιεχομένου που προσβάλλει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια.

α) Ενημέρωση των χρηστών

Στόχος: οι χρήστες πρέπει, όποτε είναι εφικτό, να ενημερώνονται σαφώς για το τι διακινδυνεύουν όταν χρησιμοποιούν τις on-line υπηρεσίες ως προμηθευτές περιεχομένου, ούτως ώστε να προωθείται η νόμιμη και υπεύθυνη χρήση των δικτύων.

Οι κώδικες δεοντολογίας θα πρέπει συνεπώς να αντιμετωπίζουν, για παράδειγμα, το ζήτημα των βασικών κανόνων σχετικά με τη φύση των πληροφοριών που τίθενται στη διάθεση των χρηστών καθώς και με το χρόνο και τη μορφή ανακοίνωσής τους.

β) Διεκπεραίωση καταγγελιών («hotlines»)

Στόχος: να προωθηθεί η αποτελεσματική διεκπεραίωση των καταγγελιών που αφορούν παράνομο περιεχόμενο το οποίο θίγει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και κυκλοφορεί στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες on-line, σύμφωνα με τις αντίστοιχες ευθύνες και τα καθήκοντα των ενδιαφερομένων μερών, ούτως ώστε να μειωθεί ο όγκος του παράνομου περιεχομένου και η κακή χρήση των δικτύων.

Οι κώδικες δεοντολογίας θα πρέπει να αντιμετωπίζουν, για παράδειγμα, το ζήτημα των βασικών κανόνων σχετικά με τη διαχείριση των καταγγελιών και να ενθαρρύνουν τους φορείς να παρέχουν τα μέσα και τις υποδομές διαχείρισης που χρειάζονται για την εύκολη αποστολή και παραλαβή καταγγελιών (τηλέφωνο, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, φαξ) και να θεσπίσουν διαδικασίες διεκπεραίωσης καταγγελιών (ενημέρωση των προμηθευτών περιεχομένου, ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ φορέων, απάντηση σε καταγγελίες κ.λπ.)

γ) Συνεργασία των φορέων με δικαστικές και αστυνομικές αρχές

Στόχος: εξασφάλιση αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ των φορέων και των δικαστικών και αστυνομικών αρχών εντός των κρατών μελών, σύμφωνα με τις ευθύνες και τα καθήκοντα των ενδιαφερομένων μερών, σε θέματα καταπολέμησης της παραγωγής και κυκλοφορίας παράνομου περιεχομένου που θίγει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες πληροφορικής on-line.

Οι κώδικες δεοντολογίας θα πρέπει να αντιμετωπίζουν, για παράδειγμα, το ζήτημα των βασικών κανόνων σχετικά με τις διαδικασίες συνεργασίας ανάμεσα στους φορείς και τις αρμόδιες δημόσιες αρχές, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας και την ελευθερία έκφρασης καθώς και τις σχετικές εθνικές νομοθετικές διατάξεις.

2.2.3. Παραβιάσεις των κωδικών δεοντολογίας

Στόχος: Προώθηση της αξιοπιστίας του (των) κώδικα(ων) δεοντολογίας, λαμβάνοντας υπόψη τον εθέλο-τικό χαρακτήρα της εφαρμογής του, με τη θέσπιση αποτρεπτικών μέτρων σε αναλογία με τη φύση των παραβιάσεων. Στο πνεύμα αυτό, θα πρέπει να προβλεφθούν, όπου αυτό είναι σκόπιμο, δυνατότητες προσφυγής και διαμεσολάβησης.

Οι κατάλληλοι κανόνες σχετικά με το θέμα αυτό θα πρέπει να εντάσσονται στους κώδικες δεοντολογίας.

3. ΕΘΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Στόχος: Διευκόλυνση της συνεργασίας σε επίπεδο Κοινότητας (ανταλλαγές πείρας και ορθής πρακτικής, από κοινού εργασία) μέσω της δικτύωσης των κατάλληλων διαρθρώσεων εντός των κρατών μελών, που να συνάδουν με τις εθνικές τους λειτουργίες και ευθύνες. Οι διαρθρώσεις αυτές μπορούν επίσης να καταστήσουν δυνατή τη διεύρυνση του πλαισίου συνεργασίας σε διεθνές επίπεδο.

Συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο σημαίνει:

— συνεργασία των ενδιαφερόμενων μερών:

το σύνολο των ενδιαφερόμενων μερών που συμμετέχουν στην κατάρτιση του εθνικού πλαισίου αυτορρύθμισης καλείται να συστήσει οργανισμό εκπροσώπησης σε εθνικό επίπεδο ούτως ώστε να διευκολύνονται οι ανταλλαγές εμπειριών, στοιχείων ορθής πρακτικής και η συνεργασία σε κοινοτικό και σε διεθνές επίπεδο,

— συνεργασία των εθνικών διαρθρώσεων διεκπεραίωσης καταγγελιών:

προκειμένου να διευκολυνθεί και να αναπτυχθεί η συνεργασία τους σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, τα μέρη που συμμετέχουν σε ένα αποτελεσματικό σύστημα διαχείρισης καταγγελιών καλούνται να ορίσουν ένα σημείο επαφής, σε εθνικό επίπεδο, για την ενίσχυση της συνεργασίας στην καταπολέμηση του παράνομου περιεχομένου, της ανταλλαγής εμπειριών και στοιχείων ορθής πρακτικής και τη βελτίωση της νόμιμης και υπεύθυνης χρήσης των δικτύων.

4. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΑΙΣΙΩΝ ΑΥΤΟΡΡΥΘΜΙΣΗΣ

Στόχος είναι να προβλεφθούν περιοδικές αξιολογήσεις, σε εθνικό επίπεδο, του πλαισίου αυτορρύθμισης όσον αφορά την αποτελεσματικότητά του στην προστασία των εν λόγω γενικών συμφερόντων, το κατά πόσον αυτό αντιστοιχεί με τους στόχους του και να προσαρμοστεί το πλαίσιο αυτορρύθμισης σταδιακά στην εξέλιξη της αγοράς, της τεχνολογίας και των τύπων χρήσης.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να δημιουργήσουν σύστημα αξιολόγησης, σε εθνικό επίπεδο, που να τους επιτρέπει να παρακολουθούν την πρόοδο της εφαρμογής του πλαισίου αυτορρύθμισης. Στο σύστημα αυτό θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η κατάλληλη ευρωπαϊκή συνεργασία, μεταξύ άλλων στην ανάπτυξη συγκρίσιμων μεθόδων αξιολόγησης.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 1998

για την ευρωπαϊκή συνεργασία με σκοπό τη διασφάλιση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση

(98/561/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 126 και 127,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας

- (1) ότι όλα τα κράτη μέλη έχουν ως στόχο την υψηλού επιπέδου εκπαίδευση και κατάρτιση· ότι ζητείται από την Κοινότητα να συμβάλει σε αυτές τις συνεχείς προσπάθειες, ενθαρρύνοντας τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και, αν αυτό απαιτείται, υποστηρίζοντας και συμπληρώνοντας τη δράση τους, σεβόμενη ταυτόχρονα πλήρως την αρμοδιότητα των κρατών μελών για το περιεχόμενο της διδασκαλίας και την οργάνωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και την πολιτιστική και γλωσσική τους πολυμορφία·
- (2) ότι το Συμβούλιο αναφέρει, στα συμπεράσματά του της 25ης Νοεμβρίου 1991⁽⁴⁾, ότι η βελτίωση της ποιότητας της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης αποτελεί μέριμνα όλων των κρατών μελών και όλων των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· ότι, δεδομένης της ποικιλίας των μεθόδων που χρησιμοποιούνται σε εθνικό επίπεδο, η πείρα που έχει συσσωρευθεί στα κράτη μέλη θα μπορούσε να συμπληρωθεί από την αντίστοιχη ευρωπαϊκή εμπειρία η οποία αποκτάται, ιδίως, στο πλαίσιο πιλοτικών σχεδίων με στόχο την καθιέρωση συνεργασίας σε αυτόν τον τομέα ή την ενίσχυση της υπάρχουσας συνεργασίας·
- (3) ότι στις απαντήσεις στο υπόμνημα της Επιτροπής για την τριτοβάθμια εκπαίδευση υπογραμμίζεται, μεταξύ άλλων, ότι η ποιότητα θα πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους τομείς ενώ οι διαφορές μεταξύ ιδρυμάτων πρέπει να περιορίζονται στους στόχους, τις μεθόδους και τη ζήτηση· ότι αντιμετωπίζεται εν γένει θετικά η εισαγωγή αποτελεσμα-

τικών και αποδεκτών μεθόδων αξιολόγησης της ποιότητας που λαμβάνουν υπόψη τις ευρωπαϊκές και διεθνείς εμπειρίες και τη δυνατότητα συνεργασίας·

- (4) ότι μία μελέτη που πραγματοποίησε η Επιτροπή σχετικά με την κατάσταση της διασφάλισης της ποιότητας στα κράτη μέλη έδειξε ότι τα νέα συστήματα αξιολόγησης της ποιότητας περιλαμβάνουν ορισμένα κοινά στοιχεία· ότι τα δύο πιλοτικά σχέδια που υλοποιήθηκαν στη συνέχεια βασίζονταν σε ένα κοινό κορμό στοιχείων που αντλήθηκαν από τα υφιστάμενα εθνικά συστήματα· ότι τα εν λόγω σχέδια δοκίμασαν επιτυχώς κοινή μέθοδο και απέδειξαν το ζωηρό ενδιαφέρον όλων των οικείων συντελεστών για τη συνέχιση των ανταλλαγών εμπειριών οι οποίες δείχνουν την ποικιλομορφία των εθνικών πρακτικών αξιολόγησης και τη σπουδαιότητα της αξιολόγησης της ποιότητας εν γένει·
- (5) ότι, λόγω της μεγάλης ποικιλίας των εκπαιδευτικών συστημάτων στην Κοινότητα, ο ορισμός του όρου «ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης» που χρησιμοποιείται στην παρούσα σύσταση, περιλαμβάνει όλους τους τύπους ιδρυμάτων που παρέχουν προσόντα ή τίτλους αυτού του επιπέδου, ανεξάρτητα από την ονομασία τους στα κράτη μέλη· ότι αυτός ο ορισμός χρησιμοποιείται στην απόφαση για τη θέσπιση του προγράμματος Σωκράτης·
- (6) ότι τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης οφείλουν να ανταποκρίνονται στις νέες εκπαιδευτικές και κοινωνικές απαιτήσεις μιας παγκόσμιας «κοινωνίας της γνώσης» και στις εξελίξεις που απορρέουν από αυτές· ότι καταβάλλουν, επομένως, προσπάθειες για να βελτιώσουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά στις υπηρεσίες που παρέχουν, αναλαμβάνοντας, ενδεχομένως, νέες πρωτοβουλίες (είτε μεμονωμένα είτε συνεργαζόμενα στο πλαίσιο ενώσεων στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης), με στόχο να ανέλθει η ποιότητα της διδασκαλίας και της μάθησης·
- (7) ότι οι τεχνολογικές και οικονομικές αλλαγές, καθώς και οι επιπτώσεις τους στην αγορά εργασίας δημιουργούν νέες προκλήσεις για τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και ότι, αφενός, οι προκλήσεις που απορρέουν από το άνοιγμα της παγκόσμιας αγοράς και, αφετέρου, η συνεχώς αυξανόμενη συρροή σπουδαστών στα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, θέτουν τα κράτη μέλη ενώπιον του έργου της οργάνωσης των συστημάτων τους τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και των σχέσεων των ιδρυμάτων αυτών με το κράτος και την κοινωνία κατά τρόπον ώστε να τηρούνται τα υφιστάμενα ακαδημαϊκά πρότυπα, οι στόχοι της κατάρτισης, τα ποιοτικά πρότυπα, η

⁽¹⁾ ΕΕ C 19 της 21. 1. 1998, σ. 39.⁽²⁾ ΕΕ C 64 της 27. 2. 1998, σ. 63.⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ C 371 της 8. 12. 1997, σ. 33), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Μαΐου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁴⁾ ΕΕ C 321 της 12. 12. 1991, σ. 2.

αυτονομία ή/και η ανεξαρτησία ανάλογα με τις οικείες δομές του κάθε κράτους μέλους των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς και η ανάγκη να δίνονται εξηγήσεις και να παρέχονται πληροφορίες στο κοινό·

- (8) ότι από τη συζήτηση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 13ης Φεβρουαρίου 1994 φάνηκε ότι τα συστήματα αξιολόγησης της ποιότητας θα μπορούσαν να συμβάλουν στην αμοιβαία αναγνώριση των ακαδημαϊκών και επαγγελματικών προσόντων σε κοινοτικό επίπεδο·
- (9) ότι το Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής «Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση», το Λευκό Βιβλίο «Διδασκαλία και μάθηση — προς την κοινωνία της γνώσης» καθώς και το Πράσινο Βιβλίο «Εκπαίδευση, κατάρτιση, έρευνα — τα εμπόδια στη διακρατική κινητικότητα» καταδεικνύουν τη σπουδαιότητα της εκπαίδευσης υψηλής ποιότητας τόσο για την απασχόληση και την οικονομική μεγέθυνση μέσα στην Κοινότητα όσο και για την ανταγωνιστικότητά της σε παγκόσμιο επίπεδο· ότι τα έγγραφα αυτά προβάλλουν το συσχετισμό που υπάρχει μεταξύ, αφενός, της κοινωνικής και πολιτισμικής λειτουργίας της εκπαίδευσης και της κατάρτισης και, αφετέρου, των οικονομικών τους λειτουργιών και, επομένως, τις πολλές διαστάσεις της έννοιας της ποιότητας· ότι φαίνεται σαφώς πως για τη διακρατική κινητικότητα χρειάζονται εκπαιδευτικά συστήματα που χαρακτηρίζονται από διαφάνεια·
- (10) ότι η προαγωγή της κινητικότητας είναι ένας από τους στόχους της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης· ότι το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής «Εκπαίδευση, κατάρτιση, έρευνα — τα εμπόδια στη διακρατική κινητικότητα» διερευνά τα βασικά νομικά, διοικητικά και πρακτικά εμπόδια που συναντούν οι σπουδαστές όταν επιθυμούν να σπουδάσουν σε άλλο κράτος μέλος, προτείνει μέτρα για τη βελτίωση της κινητικότητας και υπογραμμίζει ότι αυτός ο τύπος κινητικότητας είναι ευεργετικός για μια εκπαίδευση υψηλής ποιότητας που μπορεί να δίνει στους ανθρώπους τη δυνατότητα να συμμετέχουν στην άμιλλα σε διεθνές επίπεδο και να επωφελούνται από την ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα·
- (11) ότι το μέγεθος, η δομή και η χρηματοδότηση των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στα κράτη μέλη διαφέρουν και ότι οι στόχοι τους θα εξακολουθήσουν να εξελίσσονται· ότι σε ορισμένα κράτη μέλη το σύστημα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης περιλαμβάνει πανεπιστήμια και άλλα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης επαγγελματικού, συχνά, χαρακτήρα, και ότι η έννοια, η εμβέλεια και οι μέθοδοι αξιολόγησης της ποιότητας ορίζονται από κάθε κράτος μέλος και ποικίλλουν και εξελίσσονται ανάλογα με τις περιστάσεις ή/και τις δομές·
- (12) τις αποκλειστικές αρμοδιότητες των κρατών μελών όσον αφορά την οργάνωση και τη δομή των συστημάτων τους τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και των δημοσιονομικών περιορισμών τους, και την αυτονομία

ή/και την ανεξαρτησία, ανάλογα με τις οικείες δομές κάθε κράτους μέλους, των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης,

I. ΣΥΝΙΣΤΑ στα κράτη μέλη:

- A. να υποστηρίζουν και, εάν χρειάζεται, να δημιουργήσουν διαφανή συστήματα αξιολόγησης της ποιότητας, με στόχο:
 - να διαφυλάξουν την ποιότητα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σύμφωνα με τις οικονομικές, κοινωνικές και πολιτιστικές συνθήκες που ισχύουν στη χώρα τους, λαμβάνοντας επίσης υπόψη την ευρωπαϊκή διάσταση και την ταχέως μεταβαλλόμενη παγκόσμια πραγματικότητα,
 - να ενθαρρύνουν και να βοηθήσουν τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ώστε να στηρίζονται σε κατάλληλα μέτρα, και ειδικότερα στην αξιολόγηση, για να βελτιώσουν την ποιότητα της διδασκαλίας και της μάθησης καθώς και της κατάρτισης στην έρευνα, άλλο σημαντικό τομέα της αποστολής τους,
 - να ενθαρρύνουν τις αμοιβαίες ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με την ποιότητα και την αξιολόγηση της ποιότητας σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και τη συνεργασία μεταξύ ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στον τομέα αυτό·
- B. να θεμελιώσουν τα συστήματα αξιολόγησης της ποιότητας στα ακόλουθα στοιχεία, όπως αναλύονται στο παράρτημα:
 - αυτονομία ή/και ανεξαρτησία, ανάλογα με τις οικείες δομές κάθε κράτους μέλους, των οργανισμών των υπεύθυνων για την αξιολόγηση της ποιότητας, όσον αφορά την επιλογή των διαδικασιών και μεθόδων,
 - προσαρμογή των διαδικασιών και μεθόδων αξιολόγησης της ποιότητας στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και στην αποστολή των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, χωρίς να θίγεται η αυτονομία τους, ή/και η ανεξαρτησία τους, ανάλογα με τις οικείες δομές κάθε κράτους μέλους,
 - χρησιμοποίηση, σε συνάρτηση με τους στόχους, εσωτερικών ή/και εξωτερικών στοιχείων αξιολόγησης της ποιότητας, προσαρμοσμένων στις διαδικασίες και τις μεθόδους που εφαρμόζονται,
 - συμμετοχή των διαφόρων ενδιαφερόμενων μερών ανάλογα με το αντικείμενο της αξιολόγησης,
 - δημοσίευση των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης σε μορφή κατάλληλη για το κάθε κράτος μέλος·
- Γ. να ενθαρρύνουν, εάν χρειάζεται, τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα παρακολούθησης·

Δ. να καλέσουν τις αρμόδιες αρχές και τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης να δώσουν ιδιαίτερη σημασία στην ανταλλαγή εμπειριών και στη συνεργασία, σε θέματα αξιολόγησης της ποιότητας, με τα άλλα κράτη μέλη καθώς και με τις διεθνείς οργανώσεις και ενώσεις στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

Ε. να προωθήσουν τη συνεργασία μεταξύ των αρχών των αρμόδιων για την αξιολόγηση ή τη διασφάλιση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και να ευνοήσουν τη δικτύωσή τους.

Η συνεργασία αυτή θα μπορούσε να επικεντρωθεί πλήρως ή εν μέρει στις ακόλουθες πτυχές:

α) διευκόλυνση και ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών, ιδίως σχετικά με τις μεθοδολογικές εξελίξεις και τα παραδείγματα ορθής πρακτικής·

β) ανταπόκριση στα αιτήματα των συγκεκριμένων αρχών στα κράτη μέλη για εμπειρογνομοσύνη και παροχή συμβουλών·

γ) υποστήριξη των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που επιθυμούν να συνεργαστούν σε διακρατική βάση στον τομέα της αξιολόγησης της ποιότητας·

δ) διευκόλυνση των επαφών με διεθνείς εμπειρογνομους.

Κατά την εκπλήρωση των στόχων αυτών, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι σχέσεις που αναπτύσσονται μεταξύ της αξιολόγησης της ποιότητας και άλλων κοινοτικών δραστηριοτήτων που υπάρχουν ήδη κυρίως στο πλαίσιο των προγραμμάτων Σωκράτης και Leonardo da Vinci καθώς και το κοινοτικό

κεκτημένο στον τομέα της αναγνώρισης των προσόντων για επαγγελματικούς σκοπούς.

II. ΣΥΝΙΣΤΑ:

στην Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, και με βάση τα υφιστάμενα προγράμματα και σύμφωνα με τους στόχους και τις συνθήκες ανοικτές και διαφανείς διαδικασίες των προγραμμάτων αυτών, να προωθήσει τη συνεργασία, που αναφέρεται στο σημείο I.Ε., μεταξύ των αρμόδιων αρχών για την αξιολόγηση και τη διασφάλιση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, και να μεριμνήσει ώστε να συμπράξουν στη συνεργασία αυτή οι οργανώσεις και οι ενώσεις ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ευρωπαϊκής αρμοδιότητας που έχουν την απαιτούμενη πείρα στον τομέα της αξιολόγησης και της διασφάλισης της ποιότητας.

III. ΚΑΛΕΙ:

την Επιτροπή να υποβάλλει κάθε τρία χρόνια στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών εκθέσεις για την ανάπτυξη των συστημάτων αξιολόγησης της ποιότητας στα διάφορα κράτη μέλη και για τις δραστηριότητες συνεργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της προόδου που σημειώνεται όσον αφορά την επίτευξη των προαναφερθέντων στόχων.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. FARNLEITNER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ενδεικτικά στοιχεία της αξιολόγησης της ποιότητας

Τα στοιχεία που αναφέρονται παρακάτω είναι κοινά στα συστήματα αξιολόγησης της ποιότητας στην Ευρώπη. Τα ευρωπαϊκά πιλοτικά σχέδια για την αξιολόγηση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση κατέδειξαν ότι όλοι οι συντελεστές που δρουν στον τομέα αυτόν μπορούν να επωφεληθούν από την παρατήρηση αυτών των στοιχείων.

Η αυτονομία και/ή η ανεξαρτησία, ανάλογα με τις οικείες δομές κάθε κράτους μέλους, του οργανισμού αξιολόγησης της ποιότητας (όσον αφορά τις διαδικασίες και τις μεθόδους) θα μπορούσε να συμβάλει στην αποτελεσματικότητα των διαδικασιών αξιολόγησης της ποιότητας και στην αποδοχή των αποτελεσμάτων τους.

Τα κριτήρια αξιολόγησης της ποιότητας συνδέονται στενά με την αποστολή που έχει ανατεθεί σε κάθε ίδρυμα σε σχέση με τις ανάγκες της κοινωνίας και της αγοράς εργασίας· οι διάφορες διαδικασίες αξιολόγησης πρέπει επομένως να λαμβάνουν υπόψη την ιδιαιτερότητα του ιδρύματος. Η γνώση των θεσμικών στόχων, στο επίπεδο είτε του ιδρύματος ως συνόλου είτε μιας μόνο μονάδας, είναι από την άποψη αυτή θεμελιώδης.

Οι διαδικασίες αξιολόγησης της ποιότητας θα πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά γενικό κανόνα, ένα σκέλος εσωτερικού προβληματισμού και ένα εξωτερικό σκέλος που θα βασίζεται στη γνώμη εξωτερικών εμπειρογνομόνων.

Το σκέλος του εσωτερικού προβληματισμού θα πρέπει να στηρίζεται στη συμμετοχή όλων των συντελεστών, ιδίως του διδακτικού προσωπικού και, ενδεχομένως, του διοικητικού προσωπικού που είναι υπεύθυνο για τον ακαδημαϊκό και επαγγελματικό προσανατολισμό καθώς και των σπουδαστών. Το εξωτερικό σκέλος θα πρέπει να συνίσταται σε μια διαδικασία συνεργασίας, διαβούλευσης και παροχής συμβουλών μεταξύ των εξωτερικών ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων και των συντελεστών του συγκεκριμένου εκπαιδευτικού ιδρύματος.

Σε συνάρτηση με τους στόχους και τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται κατά τη διαδικασία αξιολόγησης της ποιότητας και ανάλογα με τις δομές της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης κάθε κράτους μέλους, θα μπορούσαν να εκπροσωπούνται στις ομάδες των εμπειρογνομόνων οι επαγγελματικές ενώσεις, οι κοινωνικοί εταίροι και οι απόφοιτοι.

Θα ήταν ευκαίρι να υπάρξει συμμετοχή ξένων εμπειρογνομόνων στις διαδικασίες προκειμένου να προωθηθεί η ανταλλαγή εμπειριών που έχουν αποκτηθεί σε άλλες χώρες.

Οι εκθέσεις για τα αποτελέσματα των διαδικασιών αξιολόγησης της ποιότητας θα πρέπει να δημοσιεύονται με την κατάλληλη για κάθε κράτος μέλος μορφή, κατά τρόπο ώστε να συγκροτείται ένα ικανοποιητικό υλικό αναφοράς για τους εταίρους και για την πληροφόρηση των πολιτών γενικά.